

BỘ TƯ PHÁP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM 1424

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 5631 /BTP-PLQT

Hà Nội, ngày 02 tháng 10 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật
Chuyển giao người đang chấp hành
án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

VĂN PHÒNG BỘ CÔNG AN	
ĐẾN	Số: 21884
Ngày	10/10/2024
Chuyên:	103
Lưu hồ sơ số:	

Trả lời Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Quý Bộ đề nghị tham gia ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (sau đây gọi tắt là Luật), căn cứ vào tài liệu được cung cấp và trong phạm vi chức năng, nhiệm vụ được giao, Bộ Tư pháp có một số ý kiến sơ bộ như sau:

I. Sự phù hợp của nội dung dự thảo Luật với mục đích, yêu cầu, phạm vi điều chỉnh, chính sách trong đề nghị xây dựng Luật đã được thông qua

Bộ Tư pháp nhận thấy, dự thảo Luật được xây dựng dựa trên 03 Chính sách được thông qua tại Nghị quyết số 05/NQ-CP ngày 05/01/2024 của Chính phủ về Phiên họp chuyên đề xây dựng pháp luật tháng 12/2023. Theo đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ tiếp tục nghiên cứu, rà soát kỹ lưỡng đảm bảo dự thảo Luật bám sát nội dung tại các Chính sách đã được thông qua.

II. Tính thống nhất của dự thảo Luật với hệ thống pháp luật; tính tương thích của dự thảo Luật với điều ước quốc tế có liên quan mà Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam là thành viên

1. Tính thống nhất của dự thảo Luật với hệ thống pháp luật

Qua rà soát, Bộ Tư pháp nhận thấy nội dung dự thảo Luật liên quan đến nhiều văn bản quy phạm pháp luật khác như Bộ luật tố tụng hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2021), Luật tổ chức tòa án nhân dân năm 2024, Luật thi hành án hình sự năm 2019, Luật Đặc xá năm 2018, Luật Cơ quan đại diện nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ở nước ngoài năm 2009 (sửa đổi, bổ sung năm 2017)... Do đó, để đảm bảo tính thống nhất, đồng bộ của hệ thống pháp luật, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ rà soát, đánh giá kỹ các nội dung trong dự thảo Luật với các quy định pháp luật có liên quan.

Đối với một số vấn đề cụ thể, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân nhắc ý kiến nêu tại mục III.2 Công văn này.

2. Tính tương thích của dự thảo Luật với điều ước quốc tế có liên quan mà Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam là thành viên

Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân rà soát kỹ các quy định của dự thảo Luật với các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên trong lĩnh vực chuyển giao người

đang chấp hành án phạt tù để đảm bảo tính tương thích của dự thảo Luật, cụ thể như liên quan đến quy định về đại xá, đặc xá hoặc miễn, giảm thời hạn chấp hành án phạt tù, Điều 32 dự thảo Luật quy định “*Cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam và nước chuyên giao có quyền đại xá, đặc xá hoặc miễn, giảm thời hạn chấp hành án phạt tù đối với người được tiếp nhận về Việt Nam*”. Tuy nhiên, Điều 7 (Bảo lưu quyền tài phán) Hiệp định giữa Việt Nam và Ô-xtrây-li-a về chuyển giao người bị kết án phạt tù tại quy định “*Bên chuyển giao bảo lưu quyền tài phán đối với việc xem xét lại, sửa đổi, hủy bỏ, ân xá, đặc xá hoặc giảm án và hình phạt mà Tòa án nước mình đã tuyên*”.

III. Về hồ sơ dự thảo Luật

1. Về dự thảo Tờ trình

Thứ nhất, theo quy định tại khoản 2 Điều 55 Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2020 (Luật BHVBQPPL) thì Tờ trình dự thảo Luật phải nêu rõ: sự cần thiết ban hành luật; mục đích, quan điểm xây dựng luật; quá trình xây dựng dự thảo Luật; bố cục, nội dung cơ bản của dự thảo văn bản; tính thống nhất của dự thảo Luật với các văn bản quy phạm pháp luật trong cùng lĩnh vực và các lĩnh vực có liên quan đến nội dung dự thảo Luật; tính tương thích của dự thảo Luật với điều ước quốc tế có liên quan mà Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam là thành viên. Tuy nhiên, tại dự thảo Tờ trình, Quý Bộ chưa đánh giá về tính thống nhất của dự thảo Luật với các văn bản quy phạm pháp luật trong cùng lĩnh vực và các lĩnh vực có liên quan đến nội dung dự thảo Luật và tính tương thích của dự thảo Luật với điều ước quốc tế có liên quan mà Việt Nam là thành viên. Do đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ nghiên cứu, đánh giá bổ sung các nội dung nêu trên để đảm bảo phù hợp với quy định của Luật BHVBQPPL.

Thứ hai, Tại mục IV.2.6 (tr.13) dự thảo Tờ trình có nêu dự thảo Luật quy định 03 trường hợp đặc biệt khi xem xét điều kiện về thời hạn chưa chấp hành án phạt tù, đó là: (1) Để phục vụ yêu cầu đối ngoại giữa Việt Nam và nước ngoài; (2) Người đang chấp hành án phạt tù bị bệnh nặng; (3) Người đang chấp hành án phạt tù là người cao tuổi, người chưa thành niên, phụ nữ mang thai hoặc đang nuôi con dưới 36 tháng tuổi. Tuy nhiên, Điều 6 dự thảo Luật quy định các trường hợp đặc biệt khi xem xét điều kiện về thời hạn chưa chấp hành án phạt tù, gồm: (1) Để phục vụ yêu cầu đối ngoại giữa Việt Nam và nước ngoài; (2) Người đang chấp hành án phạt tù bị bệnh nặng; (3) Người đang chấp hành án phạt tù là người từ đủ 60 tuổi trở lên, người khuyết tật, phụ nữ mang thai hoặc đang nuôi con dưới 36 tháng tuổi, người dưới 18 tuổi. Như vậy, quy định này không thống nhất giữa dự thảo Luật và dự thảo Tờ trình.

2. Về nội dung dự thảo Luật

2.1. Một số vấn đề chung

Thứ nhất, Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù là một trong 04 Luật được tách ra từ Luật Tương trợ tư pháp (Luật TTTP) và 04 Luật cũng sẽ đồng

thời trình Quốc hội cho ý kiến tại Kỳ họp thứ 9 và thông qua tại Kỳ họp thứ 10 Quốc hội khóa XV. Do đó, để thuận lợi cho quá trình trình các cấp có thẩm quyền, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân nhắc, tham khảo thống nhất về cơ cấu, bố cục của dự thảo Luật và những nguyên tắc, quy định chung có sự tương đồng với dự thảo Luật Tương trợ tư pháp về dân sự, Luật Tương trợ tư pháp về hình sự, Luật Dẫn độ, đặc biệt là Luật Tương trợ tư pháp về hình sự, Luật Dẫn độ (ví dụ: áp dụng nguyên tắc có đi có lại).

Thứ hai, Dự thảo Luật được xây dựng trên cơ sở kế thừa các quy định của Luật TTTP, nâng cấp các quy định của Thông tư liên tịch số 01/2013/TTLT-BCA-BTP-BNG-VKSNDTC-TANDTC ngày 22/02/2013 của Bộ Công an, Bộ Tư pháp, Bộ Ngoại giao, Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Tòa án nhân dân tối cao hướng dẫn việc tiếp nhận, chuyển giao, tiếp tục thi hành án đối với người đang chấp hành án phạt tù và bổ sung các quy định mới đáp ứng nhu cầu thực tiễn trong lĩnh vực chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Tuy nhiên, Bộ Tư pháp nhận thấy một số quy định trong dự thảo Luật hiện nay còn quy định chung chung, chưa chi tiết, cụ thể, hoặc không rõ về thẩm quyền sẽ khó thực hiện nếu không có văn bản hướng dẫn (ví dụ: khoản 2 Điều 6, Điều 13, khoản 2 Điều 10, khoản 2 Điều 18, khoản 2 Điều 26, khoản 2 Điều 27, khoản 2 Điều 43, khoản 2 Điều 44, ...). Do đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ rà soát, cân nhắc các nội dung quy định ở dự thảo Luật, các nội dung cần có văn bản quy định chi tiết, đồng thời xác định rõ cơ quan có thẩm quyền hướng dẫn.

2.2. Về các quy định cụ thể

Để dự thảo Luật hoàn thiện hơn, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ nghiên cứu, cân nhắc một số nội dung sau:

a) Về nguyên tắc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (Điều 4)

Khoản 5 có nhắc đến nguyên tắc tội phạm kép, Bộ Tư pháp cho rằng “tội phạm kép” là thuật ngữ được sử dụng trong khoa học hình sự và nghiên cứu pháp hình sự quốc tế, chưa có quy định tại pháp luật hình sự Việt Nam. Do đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ bổ sung quy định giải thích về thuật ngữ này.

b) Điểm b khoản 2 Điều 5 quy định về trình tự, thủ tục xem xét việc áp dụng nguyên tắc có đi có lại quy định “*Trường hợp Bộ Ngoại giao, Viện kiểm sát nhân dân tối cao nhận được yêu cầu của nước ngoài thì chuyển ngay yêu cầu đó đến Bộ Công an để chủ trì việc áp dụng nguyên tắc có đi có lại theo trình tự, thủ tục tại điểm a khoản này*”. Tuy nhiên, Điều 11 quy định một trong bốn điều kiện hợp lệ của hồ sơ yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù là hồ sơ yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù được chuyển qua kênh ngoại giao hoặc trực tiếp giữa Cơ quan trung ương của nước ngoài trong hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù và Bộ Công an”, không bao gồm kênh chuyển hồ sơ qua Viện kiểm sát nhân dân tối cao.

b) Về quy trình tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù ở nước ngoài về

Việt Nam và chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù ở Việt Nam cho nước ngoài (Chương II và Chương III).

Bộ Tư pháp cho rằng hai quy trình nêu trên vừa có sự tương đồng nhưng cũng có những sự khác biệt nên Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ rà soát các quy định tránh sự nhầm lẫn, cụ thể:

- Khoản 2 Điều 22 quy định một trong những tài liệu kèm theo văn bản yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù là “*Văn bản, tài liệu xác nhận thời gian người được đề nghị chuyển giao đã chấp hành án phạt tù, việc đặc xá, đại xá, miễn, giảm án tại nước chuyển giao và thời gian còn lại phải chấp hành án phạt tù tại Việt Nam*” (điểm g). Tuy nhiên, đối với quy trình tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù ở nước ngoài về Việt Nam thì cần Tòa án nhân dân cấp tỉnh có thẩm quyền xem xét việc tiếp nhận, chuyển đổi hình phạt nên ở thời điểm gửi yêu cầu chuyển giao và tài liệu kèm theo chỉ có thể là “*Văn bản, tài liệu xác nhận thời gian người được đề nghị chuyển giao đã chấp hành án phạt tù, việc đặc xá, đại xá, miễn, giảm án tại nước chuyển giao và thời gian còn lại phải chấp hành án phạt tù tại nước chuyển giao*”. Tương tự nội dung nêu trên, Quý Bộ cũng cần rà soát, chỉnh sửa quy định tại điểm g khoản 2 Điều 40.

- Điều 28 quy định việc áp giải người được chuyển giao nhưng nhằm lần quy trình áp giải người được chuyển giao từ Việt Nam ra nước ngoài. Do đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ chỉnh sửa theo hướng “*Bộ Công an tiếp nhận và áp giải người được chuyển giao từ địa điểm bàn giao và vào thời gian đã thống nhất bằng văn bản với cơ quan có thẩm quyền của nước chuyển giao*”.

c) Về các tài liệu kèm theo văn bản yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (khoản 2 Điều 22)

Theo quy định tại khoản này thì được hiểu các tài liệu được liệt kê từ điểm a đến điểm k là các tài liệu bắt buộc phải có. Tuy nhiên, nhiều tài liệu chỉ có tính tham khảo, không bắt buộc (các tài liệu quy định tại điểm d, h, i, k). Do đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ rà soát lại đảm bảo thống nhất, đồng thời cần nhắc chia các tài liệu ra thành 02 loại, loại bắt buộc và loại không bắt buộc. Ngoài ra, thông tin về nơi thường trú, nơi thường trú cuối cùng của người được chuyển giao là căn cứ để xác định tòa án có thẩm quyền xem xét yêu cầu chuyển giao, cần phải bổ sung tài liệu có thông tin này.

d) Về quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù ở nước ngoài về Việt Nam (Điều 24)

- Khoản 1 không quy định về thời gian để Tòa án nhân dân yêu cầu cơ quan có thẩm quyền của nước chuyển giao làm rõ những điểm chưa rõ trong hồ sơ yêu cầu chuyển giao và thời hạn trả lời của cơ quan có thẩm quyền của nước chuyển giao. Để nội dung dự thảo Luật chặt chẽ hơn, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ nghiên cứu, bổ

sung nội dung nêu trên. Ngoài ra, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cần nhắc bổ sung thẩm quyền thụ lý hồ sơ yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù cho Tòa án nhân dân cấp tỉnh nơi người được đề nghị chuyển giao có mối quan hệ cộng đồng bên cạnh Tòa án nhân dân cấp tỉnh nơi thường trú cuối cùng để xác định Tòa án có thẩm quyền trong trường hợp không xác định được nơi thường trú cuối cùng ở Việt Nam của người đang được đề nghị chuyển giao hoặc người được đề nghị chuyển giao không thường trú tại Việt Nam.

- Khoản 5 có quy định về thời hạn kháng cáo đối với người được đề nghị chuyển giao hoặc người đại diện hợp pháp của người được đề nghị chuyển giao là 15 ngày. Tuy nhiên, quy định về thời hạn nêu trên là khó khả thi trong trường hợp người được chuyển giao đang chấp hành án tại nước chuyển giao. Trong trường hợp đó, Quý Bộ cần nhắc có thể quy định rõ thời hạn kháng cáo là 15 ngày kể từ ngày người được đề nghị chuyển giao hoặc người đại diện hợp pháp của người được đề nghị chuyển giao nhận được quyết định của Tòa án nhân dân cấp tỉnh hoặc tăng thời hạn kháng cáo.

đ) Về thi hành quyết định tiếp nhận/chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (Điều 26, 43)

Bộ Tư pháp cho rằng cần quy định rõ thời điểm Quyết định thi hành quyết định tiếp nhận/chuyển giao có hiệu lực tại khoản 1 các Điều 26 và 43, vì sau khi ban hành Quyết định thi hành thì cần gửi đến cho cơ quan có thẩm quyền của nước chuyển giao/tiếp nhận và người được chuyển giao. Trên cơ sở đó, mới có căn cứ để thực hiện quy định tại điểm a khoản 1 Điều 27 và điểm a khoản 1 Điều 44 về hủy quyết định thi hành quyết định tiếp nhận/chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

e) Về thực hiện thi hành án phạt tù đối với người đang chấp hành án phạt tù được tiếp nhận về Việt Nam (Điều 30)

Khoản 3 quy định việc thực hiện thi hành án phạt tù đối với người đang chấp hành án phạt tù được tiếp nhận về Việt Nam trong trường hợp nhận được thông báo về quyết định giảm thời hạn chấp hành án phạt tù, tha tù, tha tù trước thời hạn có điều kiện, đặc xá, đại xá hoặc bất kỳ quyết định, biện pháp nào của nước chuyển giao đối với người được chuyển giao về Việt Nam dẫn đến việc giảm thời hạn chấp hành án phạt tù hoặc trả tự do cho người đó liên quan đến việc vẫn bản pháp luật như Luật thi hành án hình sự năm 2019, Luật Đặc xá năm 2018. Tuy nhiên, dự thảo Luật hiện chỉ quy định chung về nguyên tắc thực hiện, chưa quy định rõ thẩm quyền, quy trình, thủ tục và căn cứ thực hiện. Do đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ bổ sung, làm rõ những nội dung nêu trên.

g) Về các trường hợp từ chối chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù ở Việt Nam cho nước ngoài (Điều 38)

Khoản 4 quy định một trong các trường hợp từ chối chuyển giao người đang

chấp hành án phạt tù tại Việt Nam cho nước ngoài, đó là: “*Tội phạm mà người được chuyển giao đã thực hiện liên quan đến lĩnh vực quản sự hoặc xâm phạm an ninh quốc gia*”. Bộ Tư pháp nhận thấy theo quy định của Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017 không có quy định về tội phạm liên quan đến lĩnh vực quản sự mà chỉ có các tội sau: (i) xâm phạm nghĩa vụ, trách nhiệm của quân nhân và trách nhiệm của người phối thuộc với quân đội trong chiến đấu, phục vụ chiến đấu (Chương XXV) và chỉ áp dụng đối với một số đối tượng cụ thể quy định trong Điều 392; (ii) Các tội phá hoại hòa bình, chống loài người và tội phạm chiến tranh (Chương XXVII). Do đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân nhắc về quy định loại tội phạm tại khoản 4 Điều 38 hoặc có giải thích rõ đối với loại tội phạm liên quan đến lĩnh vực quân sự.

h) Về trách nhiệm của Bộ Công an (Điều 50)

Liên quan đến việc thực hiện nhiệm vụ “*Chủ trì, phối hợp với Bộ Tư pháp, Bộ Ngoại giao, Tòa án nhân dân tối cao và Viện kiểm sát nhân dân tối cao xây dựng, kiến nghị Thủ tướng Chính phủ chấp thuận mẫu Hiệp định về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù*” (điểm q khoản 2 Điều 50), Bộ Tư pháp nhận thấy nhiệm vụ nêu trên là nhiệm vụ cụ thể, không mang tính thường xuyên và nằm trong nhiệm vụ đề xuất ký kết điều ước quốc tế về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù tại điểm b khoản 2 Điều này. Do đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân nhắc không đưa vào dự thảo Luật nhiệm vụ nêu trên.

i) Về trách nhiệm của cơ quan quản lý thi hành án hình sự thuộc Bộ Công an (Điều 56)

Bộ Tư pháp cho rằng các cơ quan quản lý thi hành án hình sự vẫn nằm trong cơ cấu tổ chức của Bộ Công an nên đề nghị Quý Bộ cân nhắc không tách riêng một điều về trách nhiệm của cơ quan này.

k) Về hiệu lực thi hành (Điều 57)

Tham khảo quy định về hiệu lực thi hành của Luật Đường bộ năm 2024 (khoản 3 Điều 85) và Luật Trật tự, an toàn giao thông đường bộ năm 2024 (khoản 3 Điều 88), Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân nhắc chỉnh sửa quy định tại khoản 2 theo hướng “*Luật Tương trợ tư pháp số 08/2007/QH12 hết hiệu lực kể từ ngày Luật này có hiệu lực thi hành, trừ trường hợp quy định tại Điều 58 của Luật này*”.

Ngoài ra, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân nhắc bổ sung quy định về đảm bảo kinh phí cho hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù ở cuối Chương IV (Trách nhiệm của cơ quan nhà nước trong hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù).

IV. Về trình tự, thủ tục xây dựng Luật và kỹ thuật soạn thảo văn bản

1. Về trình tự, thủ tục xây dựng dự thảo Luật, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ thực hiện theo đúng quy định tại Mục II Chương III Luật BHVBQPPL.

2. Về kỹ thuật soạn thảo văn bản, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ rà soát lại dự thảo Luật để đảm bảo đúng thể thức, kỹ thuật trình bày văn bản theo quy định Điều 8 của Luật BHVBOPPL và Nghị quyết số 351/2017/UBTVQH14 ngày 14/3/2017 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định thể thức và kỹ thuật trình bày văn bản quy phạm pháp luật của Quốc hội, Ủy ban Thường vụ Quốc hội, Chủ tịch nước; trong đó đề nghị Quý Bộ lưu ý:

- Rà soát, chỉ rõ tên “cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam” tại khoản 3 Điều 5, khoản 2 Điều 8, Điều 12, điểm d khoản 1 Điều 27, Điều 29, điểm d khoản 1 Điều 44, khoản 2 Điều 46, Điều 47 dự thảo Luật và “các cơ quan có liên quan” tại điểm a khoản 2 Điều 5 dự thảo Luật.

- Rà soát lại toàn bộ dự thảo Luật để đảm bảo sử dụng từ ngữ thống nhất như: tại Điều 24 sử dụng cụm từ “Tòa án nhân dân cấp tỉnh nơi thường trú cuối cùng, Tòa án nhân dân cấp tỉnh” nhưng tại Điều 26 và Điều 29 lại sử dụng cụm từ “Tòa án nhân dân” và “Tòa án nhân dân có thẩm quyền”; chính lý quy định tại khoản 1 Điều 27 theo hướng “Quyết định thi hành quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù bị hủy trong các trường hợp sau...”.

- Nghiên cứu, bổ sung đầy đủ các trường hợp được coi là quốc gia có mối quan hệ cộng đồng của người đang chấp hành án phạt tù tại khoản 8 Điều 3 dự thảo Luật; rà soát, không sử dụng dấu “...” trong văn bản.

Trên đây là ý kiến của Bộ Tư pháp đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, xin gửi Quý Bộ đề tham khảo./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Thứ trưởng Nguyễn Khánh Ngọc (để b/c);
- Lưu VT, Vụ PLQT (Hoa).

TL. BỘ TRƯỞNG
VỤ TRƯỞNG VỤ PHÁP LUẬT QUỐC TẾ



Bạch Quốc An

BỘ NGOẠI GIAO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: **526/BNG-LS**

V/v góp ý hồ sơ Luật chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Hà Nội, ngày **24 tháng 08 năm 2024**

Kính gửi: Bộ Công an.

ĐẾN	Số: 20519
Ngày: 24/08/2024	
Chuyển: 103	

Phức công văn số 2692/BCA-V03 ngày 9/8/2024 của ~~Chức vụ Bộ để ghi và làm cách~~ **Chức vụ Bộ để ghi và làm cách** gia ý kiến đối với hồ sơ xây dựng Luật chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Bộ Ngoại giao có ý kiến như sau:

1. Về dự thảo Tờ trình dự án Luật

Phù hợp với quy định tại khoản 2, Điều 55 Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật (sửa đổi, bổ sung năm 2020), đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo dự án Luật chỉnh lý, bổ sung các nội dung đánh giá về tính thống nhất của dự thảo luật với các văn bản quy phạm pháp luật trong cùng lĩnh vực và các lĩnh vực có liên quan đến nội dung dự thảo luật; tình tương thích của dự thảo luật với điều ước quốc tế có liên quan mà Việt Nam là thành viên dự thảo Tờ trình dự án luật.

2. Về dự thảo Luật (dự thảo 1)

- Tại Điều 5, tương tự như dự thảo Luật Dẫn độ, đề nghị cần nhắc sửa đổi tên Điều này thành: "Hợp tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù trong tương hợp Việt Nam và phía nước ngoài chưa ký kết điều ước quốc tế". Đồng thời đề nghị điều chỉnh một số nội dung tại các khoản của Điều này như sau:

+ Tại khoản 1: "1. *Tương hợp Việt Nam và nước ngoài chưa ký kết điều ước quốc tế về chuyển giao người nước ngoài đang chấp hành án phạt tù, cần cử xem xét tiếp nhận hoặc không tiếp nhận yêu cầu chuyển giao trên cơ sở nguyên tắc có đi có lại.*"

a) Có cam kết của cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài về việc thực hiện yêu cầu của Việt Nam trong tương hợp tương tự;..."

+ Tại khoản 2: "2. Trình tự, thủ tục xem xét việc tiếp nhận hoặc không tiếp nhận yêu cầu chuyển giao áp dụng nguyên tắc có đi có lại."

a) Trong thời hạn.... Bộ Ngoại giao, Bộ Tư pháp, Tòa án nhân dân tối cao, Viện kiểm sát nhân dân tối cao có văn bản trả lời Bộ Công an trong thời hạn 05/10 ngày làm việc... Bộ Công an thông báo bằng văn bản cho các cơ quan liên quan về việc tiếp nhận hoặc không tiếp nhận yêu cầu chuyển giao trên cơ sở áp dụng nguyên tắc có đi có lại;..."

+ Tại khoản 3, đề nghị cần nhắc bổ sung quy định đối với tương hợp cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam không đồng ý tiếp nhận yêu cầu chuyển giao thì thông báo cho cơ quan có thẩm quyền của phía nước ngoài.

- Đối với nội dung tại Điều 13, Điều 53, Điều 55 liên quan đến quy định về thống kê số lượng công dân Việt Nam đang chấp hành án phạt tù tại nước ngoài, đề nghị cần nhắc điều chỉnh theo hướng "thống kê số lượng công dân Việt Nam đang

chấp hành án phạt tù tại nước ngoài có nhu cầu được chuyển giao về Việt Nam” do việc thống kê đại trà tất cả số lượng công dân Việt Nam đang chấp hành án phạt tù tại nước ngoài là không cần thiết và gây lãng phí nguồn lực, thể hiện cụ thể qua các điểm sau: (i) Một số nước chỉ cung cấp thông tin về người nước ngoài đang bị giam giữ tại nước họ nếu đương sự yêu cầu. Nhiều trường hợp công dân Việt Nam không yêu cầu bảo hộ công dân nên phía nước ngoài không thông tin cho các Cơ quan đại diện của ta; (ii) Việt Nam không thể tiếp nhận đại trà, theo số lượng lớn công dân đang chấp hành án phạt tù tại nước ngoài; (iii) không phải công dân Việt Nam nào đang chấp hành án phạt tù tại nước ngoài cũng đồng ý được chuyển giao về Việt Nam để tiếp tục thi hành án¹; (vi) Đối với các nước như Mỹ, Kenya, Philippines v.v chỉ tiếp nhận, giải quyết yêu cầu chuyển giao trên cơ sở điều ước quốc tế song phương hoặc đa phương mà các quốc gia này là thành viên, như vậy, trong trường hợp Việt Nam và các quốc gia đó chưa ký kết điều ước quốc tế trong lĩnh vực này, việc thống kê danh sách công dân Việt Nam đang chấp hành án phạt tù tại các địa bàn này như quy định tại dự thảo Luật là không có ý nghĩa. Từ phân tích nêu trên, đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo dự án Luật cần nhắc các điều chỉnh sau:

+ Tại Điều 13: “~~Hàng năm, Bộ Ngoại giao yêu cầu Các Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài thống kê số lượng trong quá trình tiếp xúc, thăm, gặp lãnh sự công dân Việt Nam đang chấp hành án phạt tù tại nước ngoài; căn cứ quy định của Luật này và phù hợp với pháp luật sở tại, thông báo cho họ quyền và điều kiện được chuyển giao về Việt Nam để tiếp tục chấp hành án phạt tù mà Tòa án có thẩm quyền nước ngoài đã tuyên đối với người đó hoặc đề nghị cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài thông báo tới công dân. Trên cơ sở số liệu của các Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài, Bộ Ngoại giao tổng hợp và thông báo tới Bộ Công an~~”;

+ Tại Điều 53, đề nghị điều chỉnh khoản 3 như sau: “3. Hàng năm, yêu cầu để nghị cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài thống kê số lượng công dân Việt Nam đang chấp hành án phạt tù ở nước ngoài có nhu cầu được chuyển giao về Việt Nam và thông báo tới Bộ Công an.”;

+ Tại Điều 55, đề nghị điều chỉnh khoản 7 như sau: “7. Hàng năm, thống kê số lượng công dân Việt Nam đang chấp hành án phạt tù ở nước ngoài có nhu cầu được chuyển giao về Việt Nam và chuyển cho Bộ Ngoại giao để tổng hợp, thông báo tới Bộ Công an.”. Ngoài ra, tại khoản 3 Điều này, đề nghị cần nhắc bổ sung quy định việc cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài trên cơ sở thông tin từ cơ quan chức năng trong nước, cung cấp thông tin hỗ trợ công dân Việt Nam đang chấp hành án phạt tù ở nước ngoài thực hiện thủ tục kháng cáo, kháng nghị phù hợp với quy định của Luật này, pháp luật nước sở tại và điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên, trong trường hợp đơn xin đề nghị chuyển giao của người đó bị từ chối.

- Đối với quy định tại Điều 16 và Điều 36 (trường hợp Việt Nam là bên lập yêu cầu chuyển giao), đề nghị cần nhắc thêm về quy trình để đảm bảo tính thống

¹ Qua thực tiễn khai công tác bảo hộ công dân, Bộ Ngoại giao nhận thấy có trường hợp công dân Việt Nam tại nước ngoài không muốn hoặc từ chối quyền được bảo hộ.

nhất, đồng bộ với các Điều, khoản khác của dự thảo Luật (trường hợp Việt Nam là bên nhận được yêu cầu chuyển giao)².

- Tại Điều 27, đề nghị điều chỉnh tại khoản 1 như sau: “Quyết định thi hành quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù có thể bị hủy trong các trường hợp sau...”.

- Tại Điều 28, trên cơ sở đối chiếu với quy định tại Điều 45 về áp giải người được chuyển giao, đề nghị cần nhắc điều chỉnh tiêu đề và nội dung Điều này như sau: “*Áp giải Tiếp nhận* người được chuyển giao: Bộ Công an *phối hợp với cơ quan đại diện Việt Nam ở nước chuyển giao* tổ chức ~~việc~~ *áp giải tiếp nhận* người được chuyển giao ~~theo~~ *tại* địa điểm bàn giao...”.

- Đối với quy định tại Điều 32, đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo rà soát thêm các điều ước quốc tế cùng lĩnh vực mà Việt Nam là thành viên để có sự điều chỉnh phù hợp đối với nội dung của Điều này. Qua rà soát sơ bộ, Bộ Ngoại giao nhận thấy hiệp định ta ký với Tây Ban Nha (Điều 10) và Thái Lan (Điều 7) có quy định Nước nhận chuyển giao chỉ có thể thực hiện đại xá, đặc xá hoặc miễn, giảm thời hạn chấp hành án phạt tù cho người bị kết án phạt tù khi có sự đồng ý của Nước chuyển giao.

- Tại Điều 33, đề nghị cần nhắc điều chỉnh tại khoản 2 như sau: “Hàng năm, Bộ Công an *chủ trì, phối hợp với cơ quan đại diện nước ngoài tại Việt Nam* thực hiện việc thông báo cho người đang chấp hành án...”.

- Tại Điều 50, đề nghị cần nhắc không nêu nội dung về xây dựng Hiệp mẫu về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (điểm q) khoản 2) do đây là biện pháp cụ thể để triển khai thực hiện Luật. Cơ quan chủ trì có thể cần nhắc đưa nội dung này vào Kế hoạch triển khai thực hiện Luật sau khi được Quốc hội ban hành. Ngoài ra, đề nghị cần nhắc bổ sung quy định về trách nhiệm của Cơ quan trung ương trong việc cung cấp thông tin, hỗ trợ cần thiết để cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài kịp thời thông báo, hướng dẫn công dân Việt Nam đang chấp hành án phạt tù tại nước ngoài thực hiện thủ tục kháng cáo, kháng nghị trong trường hợp đơn đề nghị chuyển giao của người đó bị cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam hoặc nước ngoài từ chối.

- Tại Điều 56, đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo cần nhắc thêm về việc quy định cụ thể trách nhiệm của cơ quan quản lý thi hành án hình sự thuộc Bộ Công an do nội dung này đã được lồng ghép trong quy định tại Điều 50.

Bộ Ngoại giao xin trao đổi đề Quý Bộ lồng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Phó Thủ tướng, Bộ trưởng Bùi Thanh Sơn (để b/c);
- Đơn vị: LPQT (để p/h);
- Lưu: HC, LS.

KT. BỘ TRƯỞNG

THỨ TRƯỞNG



Hà Kim Ngọc

² Theo đó, trong trường hợp Việt Nam là bên nhận yêu cầu chuyển giao từ phía nước ngoài, việc ra quyết định đồng ý chuyển giao sẽ do Tòa án quyết định.

BỘ Y TẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Chuyển: Ngày.....

Hà Nội, ngày 30 tháng 8 năm 2024

Số: 5196/BYT-PC

V/v đóng góp ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành ~~hết~~ phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

VĂN PHÒNG TỔNG CÔNG AN	
VĂN BẢN ĐIỆN TỬ	
ĐẾN	Số: 19339
Ngày:	10/8
Ghi chú:	103

Phức đáp Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc tham gia đóng góp ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, sau khi nghiên cứu, Bộ Y tế không có ý kiến góp ý.

Trên đây là ý kiến của Bộ Y tế, kính chuyển Quý Bộ để tổng hợp. *10/8*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, PC.

10/8
VT



KT. BỘ TRƯỞNG

NGUYỄN TRI THỨC

Nguyễn Tri Thức

BỘ NỘI VỤ

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 5213 /BNV-PC

Hà Nội, ngày 28 tháng 08 năm 2024

V/v góp ý Hồ sơ dự án Luật Chuyển
giao người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an
(Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp)

Trả lời công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc góp ý Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Bộ Nội vụ có ý kiến như sau:

1. Về sự cần thiết lập đề nghị xây dựng dự án Luật

Thông nhất sự cần thiết xây dựng Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù nhằm thể chế kịp thời các chủ trương, đường lối của Đảng và chính sách của Nhà nước về hội nhập quốc tế, hoàn thiện hệ thống pháp luật, cải cách tư pháp, xây dựng nhà nước pháp quyền xã hội chủ nghĩa, đảm bảo quyền con người trong lĩnh vực tư pháp. Đồng thời, giải quyết những hạn chế, bất cập, khó khăn, vướng mắc trong công tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; bảo đảm tính thống nhất, đồng bộ của hệ thống pháp luật, bảo vệ sự nghiêm minh của pháp luật, quyền và lợi ích hợp pháp của cơ quan, tổ chức, cá nhân; góp phần nâng cao hiệu lực, hiệu quả quản lý nhà nước trong lĩnh vực chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, đáp ứng yêu cầu hội nhập quốc tế trong tình hình mới.

Dự thảo Luật không quy định về tổ chức bộ máy, do đó bảo đảm phù hợp các Nghị quyết của Hội nghị Trung ương 6 khóa XII (Nghị quyết số 18-NQ/TW và Nghị quyết số 19-NQ/TW ngày 25/10/2017) và Nghị quyết số 56/2017/QH14 ngày 24/11/2017 của Quốc hội về việc tiếp tục cải cách tổ chức bộ máy hành chính nhà nước tinh gọn, hoạt động hiệu lực, hiệu quả, Nghị quyết số 22-NQ/TW ngày 15/3/2018 của Bộ Chính trị về tiếp tục đổi mới, sắp xếp tổ chức bộ máy Bộ Công an tinh gọn, hoạt động hiệu lực, hiệu quả để sắp xếp, bố trí lực lượng cho ngành đảm bảo phù hợp với chủ trương, quy định của Đảng và Nhà nước.

3. Về dự thảo Luật

a) Tại nội dung thứ sáu khoản 2 Mục 1 dự thảo Tờ trình đã thuyết minh rõ việc bỏ điều kiện người bị kết án phạt tù phải có nơi thường trú cuối cùng ở Việt Nam chính là cụ thể chính sách tạo điều kiện thuận lợi tối đa cho người đang chấp hành án phạt tù được chuyển giao về nơi có điều kiện tốt hơn để tiếp tục

chấp hành án phạt tù và tái hòa nhập cộng đồng; tuy nhiên, tại điểm d khoản 1 điều 22 quy định văn bản yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù phải có các nội dung sau đây: “Họ, tên, giới tính, ngày, tháng, năm sinh, quốc tịch, nơi thường trú cuối cùng tại Việt Nam và...”. Do vậy, đề nghị rà soát để quy định thống nhất theo thuyết minh tại dự thảo Tờ trình.

b) Điều 20 (Xác minh sự đồng ý của người đang chấp hành án phạt tù), quy định “trong trường hợp cần thiết” là chưa rõ mang tính tùy nghi không rõ trường hợp nào là cần thiết dẫn đến nhiều cách hiểu khác nhau; do vậy, đề nghị quy định cụ thể hoặc thuyết minh làm rõ trong Tờ trình Chính phủ về nội dung này và biên tập lại cho phù hợp.

c) Chương IV (Trách nhiệm của cơ quan nhà nước trong hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù): Dự thảo Luật quy định Chính phủ thống nhất quản lý nhà nước về hoạt động dẫn độ và chuyển giao người đang chấp hành án phạt. Theo đó, Chính phủ sẽ phân công cụ thể việc thực hiện nhiệm vụ quản lý nhà nước của các Bộ, cơ quan ngang Bộ bảo đảm thống nhất với quy định của Luật Tổ chức Chính phủ năm 2015. Vì vậy, đề nghị rà soát không quy định cụ thể nhiệm vụ của từng bộ, ngành; chỉ quy định đầu mối cơ quan của Chính phủ giúp Chính phủ thống nhất quản lý nhà nước về chuyển giao người chấp hành án phạt tù. Đề nghị bỏ Điều 56 (Trách nhiệm của cơ quan quản lý thi hành án hình sự Bộ Công an) vì nội dung này thuộc thẩm quyền của Bộ trưởng Bộ Công an và được quy định cụ thể tại văn bản quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn, cơ cấu tổ chức của cơ quan quản lý thi hành án hình sự thuộc Bộ Công an.

d) Luật Căn cước được Quốc hội khóa XV, kỳ họp thứ 6 thông qua ngày 27 /11/2023 và có hiệu lực từ ngày 01/7/2024; do vậy, đề nghị rà soát các điều, khoản trong dự thảo Luật để thống nhất theo quy định của Luật Căn cước.

Trên đây là ý kiến của Bộ Nội vụ, đề nghị Bộ Công an nghiên cứu, hoàn chỉnh hồ sơ, trình Chính phủ theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- TT. Triệu Văn Cường;
- Lưu: VT, PC.

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



BỘ QUỐC PHÒNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: *5501* /BQP-PTH

Hà Nội, ngày *17* Tháng 8 năm 2024

Về việc tham gia ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

CỤC PHÁP CHẾ VÀ CẢI CÁCH THỰC CHÍNH, TƯ PHÁP	
KHOA CÔNG AN	
Số: <i>17686</i>	Ngày: <i>17/8</i>
Chuyên: <i>103</i>	Ngày: <i>17/8</i>
Số và ký hiệu HS:	

Kính gửi: Bộ Công an.

VĂN PHÒNG BỘ CÔNG AN	
Số: <i>17686</i>	
Ngày: <i>17/8</i>	
Chuyên: <i>103</i>	Ngày: <i>17/8</i>
Lưu hồ sơ số:	

Phúc đáp Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Qua nghiên cứu, Bộ Quốc phòng có ý kiến tham gia như sau:

1. Bộ Quốc phòng cơ bản nhất trí với sự cần thiết ban hành Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù theo các lý do đã được trình bày trong Tờ trình.

2. Nội dung tham gia ý kiến

2.1. Về nội luật, Việt hóa các ngôn ngữ quốc tế

Đề nghị cơ quan soạn thảo bổ sung các quy định giải thích từ ngữ, diễn đạt “Việt hóa” khái niệm pháp luật quốc tế để đảm bảo hiểu đúng, thống nhất, đầy đủ tại Việt Nam: “tội phạm kép”.

2.2. Về các tài liệu kèm theo văn bản yêu cầu chuyển giao (Khoản 2, Điều 22)

Đề nghị Luật chỉ quy định danh mục các tài liệu phải kèm theo, không mô tả chi tiết một số tài liệu như “01 ảnh 4x6cm ... không quá 6 tháng, mặt nhìn thẳng, lộ 2 vành tai, đầu để trần, không đeo kính, phòng nền trắng”.

Đây là các nội dung nên quy định tại văn bản hướng dẫn chi tiết thủ tục, nếu quy định trong luật sẽ không đảm bảo tính khái quát. Khi có sự thay đổi về kích thước, tiêu chuẩn sẽ dẫn đến sửa luật, tốn kém các chi phí không cần thiết.

2.3. Về chuyển đổi hình phạt (Điều 25)

Đề nghị cần quy định cụ thể vì đây là nội dung lớn liên quan đến quyền tư pháp: Khi quyết định chuyển đổi hình phạt Tòa án cần xem xét cả nội dung vụ án, hành vi để quyết định loại hình phạt theo tội danh phù hợp của Việt Nam.

Hiện tại, dự thảo luật còn quy định chung, khó thực hiện như: “Tòa án nhân dân có thẩm quyền xem xét có phải chuyển đổi hình phạt không. Nếu tính chất hoặc thời hạn của hình phạt đó không phù hợp với các quy định của pháp luật Việt Nam thì có thể chuyển đổi hình phạt cho phù hợp với hình phạt mà pháp luật của Việt Nam quy định đối với tội phạm tương tự...”

Để đảm bảo khoa học, khả thi đề nghị cơ quan soạn thảo nghiên cứu chỉ quy định các điều kiện, nguyên tắc cơ bản của việc chuyển đổi hình phạt và giao Tòa án nhân dân tối cao hướng dẫn chi tiết, đảm bảo đúng chức năng, thẩm quyền của cơ quan thực hiện quyền tư pháp.

2.4. Về áp giải người được chuyển giao (Điều 28)

Chương II dự thảo quy định về việc “tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù ở nước ngoài về Việt Nam” và Điều 45 của dự thảo cũng quy định về việc “áp giải người được chuyển giao”. Do đó để tránh trùng lặp đề nghị sửa đổi cả tiêu đề và nội dung Điều 28:

“Điều 28. Tiếp nhận người được chuyển giao

Bộ Công an tổ chức việc tiếp nhận người được chuyển giao theo địa điểm bàn giao và vào thời gian đã thống nhất với cơ quan có thẩm quyền của nước chuyển giao”.

2.5. Về các trường hợp từ chối chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù ở Việt Nam cho nước ngoài (Điều 38)

Đề nghị cơ quan soạn thảo sửa đổi, bổ sung đầy đủ căn cứ từ chối quy định tại khoản 3 Điều 38 “Vẫn còn các thủ tục tố tụng đối với người đang chấp hành án tại Việt Nam, bao gồm việc người đó chưa thi hành phần dân sự trong bản án hình sự và chưa thực hiện xong việc bồi thường thiệt hại theo quyết định của Tòa án” theo hướng:

- Bổ sung các nghĩa vụ chưa thực hiện xong bao gồm tất cả các nghĩa vụ về tài chính, tài sản (không chỉ gồm phần dân sự và bồi thường) như: các biện pháp tư pháp thu hồi tiền thu lợi bất chính; xử lý tài sản kê biên, phong tỏa; xử lý vật chứng là tiền, tài sản; nghĩa vụ giao nộp tài sản, thu hồi tài sản tham nhũng; án phí...

- Như vậy có thể quy định các nghĩa vụ chưa thực hiện xong là các nghĩa vụ về tài chính, tài sản theo quyết định của Tòa án. Trường hợp cần quy định chi tiết đề nghị giao Tòa án nhân dân tối cao hướng dẫn theo thẩm quyền.

2.6. Về xử lý yêu cầu chuyển giao đối với người đang chấp hành án phạt tù tại các trại tạm giam, trại giam quân sự

Đề nghị cơ quan soạn thảo nghiên cứu bổ sung việc xử lý yêu cầu chuyển giao đối với các phạm nhân đang chấp hành án phạt tù tại các cơ sở giam giữ thuộc Bộ Quốc phòng quân lý. Các phạm nhân trên bao gồm cả những công dân không thuộc lực lượng quân đội, bị xét xử về các tội phạm thông thường không liên quan đến bí mật quân sự, chính trị hoặc an ninh quốc gia. Theo nguyên tắc thẩm quyền về thi hành án, công tác xét giám, tha tù trước thời hạn, đặc xá... đối với các phạm nhân này thuộc thẩm quyền các Tòa án quân sự, hồ sơ do các cơ quan thi hành án hình sự thuộc Bộ Quốc phòng lập và đề nghị.

Trên đây là nội dung Bộ Quốc phòng tham gia ý kiến đối với dự thảo hồ sơ án Luật chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, gửi Bộ Công an tổng hợp. *ly*

Nơi nhận:

- Như trên;
- D/c Bộ trưởng (để báo cáo);
- D/c Thượng tướng Võ Minh Lương;
- C87, C21, C68, C88, C13;
- Lưu: VP, C87. Ch10.

KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG

Thư
Thượng tướng Võ Minh Lương

BỘ VĂN HÓA, THỂ THAO VÀ DU LỊCH **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 3678 /BVHTTDL-PC

V/v tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật

Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

Hà Nội, ngày 28 tháng 8 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Phúc đáp Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (dự thảo Luật), Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch có ý kiến như sau:

1. Về dự thảo Tờ trình Chính phủ

Về cơ bản, Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch nhất trí sự cần thiết ban hành Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù đã nêu tại dự thảo Tờ trình Chính phủ. Tuy nhiên, đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo nghiên cứu, chỉnh sửa dự thảo Tờ trình Chính phủ theo Mẫu số 03 Phụ lục III kèm theo Nghị định số 59/2024/NĐ-CP ngày 25/5/2024 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật đã được sửa đổi, bổ sung một số điều theo Nghị định số 154/2020/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Chính phủ.

2. Về dự thảo Luật

Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo nghiên cứu, chỉnh sửa một số nội dung:

- Dự thảo Luật quy định nhiều điều có nội dung ngắn, mang tính nguyên tắc, chưa rõ ràng (Điều 16, Điều 20, Điều 28, Điều 29, Điều 32, Điều 36, Điều 45, Điều 47, Điều 48,...), do đó cơ quan chủ trì soạn thảo cần nghiên cứu, quy định cụ thể và sắp xếp giảm bớt số điều tại dự thảo Luật.
- Bỏ cụm từ “*Hồ sơ yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù*” tại các khoản 1, 2, 3, 4 Điều 11 và quy định trực tiếp các điều kiện hợp lệ của Hồ sơ vì đã có câu dẫn “*Hồ sơ yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù được coi là hợp lệ khi có đủ điều kiện sau đây:*” tại phần đầu của Điều 11.
- Quy định rõ nội dung “*cung cấp các thông tin, tài liệu cần thiết*” (Điều 35).
- Chỉnh sửa nội dung “*Trong thời hạn mười ngày làm việc*” thành “*Trong thời hạn 10 ngày làm việc*” tại khoản 1 Điều 43 để phù hợp quy định pháp luật về ban hành văn bản quy phạm pháp luật.
- Tại khoản 2 Điều 57 “*Quy định về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù của Luật Tương trợ tư pháp số 08/2007/QH12 hết hiệu lực từ ngày Luật này có hiệu lực thi hành*”, đề nghị quy định rõ chương, điều, khoản điểm hết hiệu

lực để bảo đảm phù hợp với quy định pháp luật về ban hành văn bản quy phạm pháp luật.

Trên đây là ý kiến đối với hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch kính gửi Bộ Công an tổng hợp, nghiên cứu. *ĐHC*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Các Thứ trưởng;
- Vụ trưởng (để báo cáo);
- Lưu: VT, PC, VN (6).

K.T. BỘ TRƯỞNG

[Signature]
Trình Thị Thủy

Số: 3547 /BT-TT-PC

V/v tham gia ý kiến Hồ sơ dự án Luật Chuyển
giao người đang chấp hành án phạt tù

Hà Nội, ngày 29 tháng 8 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Số: <u>18259</u>
Ngày: <u>01/09/2024</u>
Chuyển: <u>103</u>
Lưu hồ sơ số: <u>103</u>

Phúc đáp Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an đề nghị tham gia ý kiến Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Bộ Thông tin và Truyền thông đã nghiên cứu và có ý kiến như sau:

- Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo nghiên cứu, bổ sung một số Điều quy định về chuyển đổi số trong quá trình tiếp nhận chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù nhằm thúc đẩy cải cách thủ tục hành chính khi thực hiện theo dõi và quản lý quá trình tiếp nhận đơn yêu cầu, trao đổi thông tin, theo dõi tiến trình xử lý, quản lý hồ sơ trực tuyến, v.v. Qua đó, giúp giảm thiểu thời gian xử lý và chi phí liên quan đến các thủ tục tiếp nhận, chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù truyền thống, đồng thời đảm bảo tính minh bạch của hoạt động này.

- Dự thảo có nội dung liên quan đến nhiều văn bản quy phạm pháp luật hiện hành, như: Bộ luật Hình sự, Bộ luật Tố tụng hình sự, Luật Thi hành án hình sự, Luật Công an nhân dân, Luật Tổ chức tòa án nhân dân, Luật Tổ chức Viện kiểm sát nhân dân v.v. và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên. Do đó, đề nghị cần rà soát kỹ để bảo đảm tính thống nhất, đồng bộ trong hệ thống văn bản và bảo đảm đúng chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của các cơ quan có liên quan trong hoạt động này.

- Về thể thức văn bản: Đề nghị hồ sơ dự án Luật bảo đảm tuân thủ theo quy của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật và các văn bản quy định chi tiết.

Trên đây là ý kiến của Bộ Thông tin và Truyền thông gửi Quý Bộ đề tổng hợp.

Trân trọng! tuấn

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Thủ tướng Bùi Hoàng Phương;
- Lưu: VT, PC, LHL;



KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG

Bùi Hoàng Phương

**BỘ NÔNG NGHIỆP
VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 6501 /BNN-PC

Hà Nội, ngày 04 tháng 9 năm 2024

V/v ý kiến đối với dự thảo
hồ sơ dự án Luật chuyển giao
người bị kết án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Phúc đáp Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật chuyển giao người bị kết án phạt tù, sau khi nghiên cứu, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn có ý kiến góp ý như sau:

1. Về dự thảo Tờ trình:

Đề nghị rà soát đề sửa lại dự thảo Tờ trình theo mẫu số 03, Phụ lục III Nghị định số 59/2024/NĐ-CP ngày 25/5/2024 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14/5/2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật đã được sửa đổi, bổ sung một số điều theo Nghị định số 154/2020/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Chính phủ.

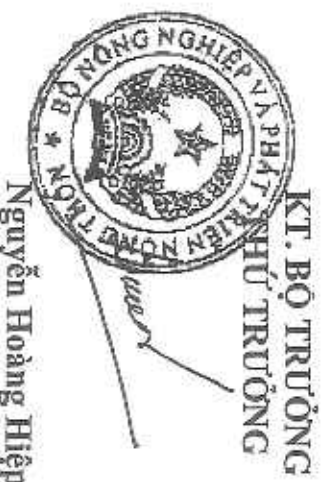
2. Về dự thảo Luật:

Đề nghị bổ sung tại Chương IV quy định về trách nhiệm phối hợp giữa Tòa án nhân dân các cấp với Viện Kiểm sát nhân dân các cấp trong việc thực hiện tiếp nhận và chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù giữa Việt Nam với nước ngoài. Lý do: đảm bảo đầy đủ, thống nhất với các quy định của dự thảo Luật.

Trân trọng gửi Bộ Công an tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, PC (Ađ).



BỘ THÔNG TIN VÀ TRUYỀN THÔNG CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 3577 /BTTT-PC

V/v tham gia ý kiến Hồ sơ dự án Luật Chuyển
giao người đang chấp hành án phạt tù

Hà Nội, ngày 29 tháng 08 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Phúc đáp Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an đề nghị tham gia ý kiến Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Bộ Thông tin và Truyền thông đã nghiên cứu và có ý kiến như sau:

- Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo nghiên cứu, bổ sung 01 Chương hoặc một số Điều quy định về chuyển đổi số trong quá trình tiếp nhận, chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù nhằm thúc đẩy cải cách thủ tục hành chính khi thực hiện theo dõi và quản lý quá trình tiếp nhận đơn yêu cầu, trao đổi thông tin, theo dõi tiến trình xử lý, quản lý hồ sơ trực tuyến, v.v. Qua đó, giúp giảm thiểu thời gian xử lý và chi phí liên quan đến các thủ tục tiếp nhận, chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù truyền thống, đồng thời đảm bảo tính minh bạch của hoạt động này.

- Dự thảo có nội dung liên quan đến nhiều văn bản quy phạm pháp luật hiện hành, như: Bộ luật Hình sự, Bộ luật Tố tụng hình sự, Luật Thi hành án hình sự, Luật Công an nhân dân, Luật Tổ chức tòa án nhân dân, Luật Tổ chức Viện kiểm sát nhân dân v.v. và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên. Do đó, để nghị cần rà soát kỹ để bảo đảm tính thống nhất, đồng bộ trong hệ thống văn bản và bảo đảm đúng chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của các cơ quan có liên quan trong hoạt động này.

- Về thể thức văn bản: Đề nghị hồ sơ dự án Luật bảo đảm tuân thủ theo quy của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật và các văn bản quy định chi tiết.

Trên đây là ý kiến của Bộ Thông tin và Truyền thông gửi Quý Bộ để tổng hợp.

Trân trọng./. *Trần Trọng*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Thứ trưởng Bùi Hoàng Phương;
- Lưu: VT, PC, LHL;

KT. BỘ TRƯỞNG



Bùi Hoàng Phương

BẢO HIỂM XÃ HỘI VIỆT NAM CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 2792 /BHXH-PC
V/v TGYK HS Luật Chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Hà Nội, ngày 20 tháng 8 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an.
(Cục Pháp chế và Cải cách hành chính, tư pháp)

Bảo hiểm xã hội Việt Nam nhận được Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Sau khi nghiên cứu, Bảo hiểm xã hội Việt Nam tham gia ý kiến như sau:

1. Đối với Tờ trình: Bảo hiểm xã hội Việt Nam nhất trí với nội dung của Tờ trình

2. Đối với Dự thảo Luật: Bảo hiểm xã hội Việt Nam cơ bản nhất trí với nội dung Dự thảo Luật, đồng thời, tham gia ý kiến như sau:

a) Điều 2: Đề nghị sửa như sau “Luật này áp dụng với cơ quan, tổ chức, cá nhân Việt Nam; và cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài có liên quan đến hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù”

b) Điều 9: Đề nghị sửa tên điều như sau “Kính phi ~~trong~~ chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù” (để phù hợp với nội dung triển khai của Điều)

c) Đề nghị rà soát và cân nhắc thống nhất sử dụng cụm từ “ngày làm việc” trong các quy định liên quan.

Bảo hiểm xã hội Việt Nam kính gửi Quý Bộ đề nghị nghiên cứu, hoàn thiện Dự thảo./. *m*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Tổng Giám đốc (để b/c);
- Lưu: VT, PC.

KT. TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC



Chu Mạnh Sinh

**BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH
VÀ XÃ HỘI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **4358/BLDTBXH-VPC**

Hà Nội, ngày 18 tháng 9 năm 2024

V/v tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án
Luật Chuyển giao người chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Trả lời Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, sau khi nghiên cứu, Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội có ý kiến như sau:

1. Đề nghị rà soát, bổ sung cụ thể tiêu chí để xác định thể nào là “người đang chấp hành án phạt tù bị bệnh nặng” theo quy định tại khoản 2 Điều 6 của dự thảo Luật về các trường hợp đặc biệt khi xem xét điều kiện về thời hạn chưa chấp hành án phạt tù.
2. Đề nghị rà soát xem xét bổ sung quy định về việc tra cứu đối với các thông tin khác liên quan đến mối quan hệ cộng đồng của người đang chấp hành án phạt tù như thông tin về người thân thường trú, các chế độ phúc lợi xã hội...
3. Về kỹ thuật soạn thảo, đề nghị bổ sung cụm từ “bị huỷ” vào khoản 1 Điều 27 như sau: “1. Quyết định thi hành quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù *bị huỷ* trong các trường hợp sau đây”.

Trên đây là ý kiến của Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội kính gửi quý Bộ đề nghiên cứu, tổng hợp

Nơi nhận:

- Như trên,
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Lưu: VT, PC.

KT. BỘ TRƯỞNG
THƯƠNG BINH VÀ XÃ HỘI

Nguyễn Văn Thanh
Nguyễn Văn Thanh



Bộ Xây dựng
26-08-2024
16:27:18 +07:00

BỘ XÂY DỰNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: **4785** /BXD-PC

V/v tham gia ý kiến-đối với dự thảo
Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao
người đang chấp hành hình phạt tù.

Hà Nội, ngày **26** tháng **8** năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Bộ Xây dựng nhận được văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 9/8/2024 của Bộ Công an đề nghị tham gia ý kiến đối dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành hình phạt tù.

Sau khi nghiên cứu, Bộ Xây dựng thống nhất với dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành hình phạt tù do Bộ Công an chủ trì soạn thảo.

Đề nghị Bộ Công an tổng hợp./. *PC*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng Nguyễn Thanh Nghị (để b/c);
- Lưu VT, PC.



**ĐẠI TRUYỀN HÌNH
VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1190/THVN-VP

Hà Nội, ngày 27 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển
giao người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Cục pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp, Bộ Công an

Đài Truyền hình Việt Nam nhận được Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an đề nghị góp ý cho hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (sau đây gọi tắt là Hồ sơ dự thảo) bao gồm: Dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; Tờ trình dự án Luật.

Sau khi nghiên cứu, Đài Truyền hình Việt Nam nhất trí với nội dung của Hồ sơ dự thảo.

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Tổng Giám đốc (để báo cáo);
- VP (P.TKTHPC);
- Lưu: VT, VP.



**VIỆN HÀN LÂM KHOA HỌC
VÀ CÔNG NGHỆ VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1908 /VHL-VP

Hà Nội, ngày 23 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý kiến đối với dự thảo hồ sơ
dự án Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Phúc đáp Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc tham gia góp ý kiến đối với dự thảo Tờ trình, dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam đã nghiên cứu và nhận thấy hồ sơ dự thảo Luật đảm bảo tính thống nhất với các luật liên quan và hoàn thiện pháp luật về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù theo hướng nhân đạo, toàn diện, cụ thể, đồng bộ, thống nhất, khả thi, ổn định, thúc đẩy hợp tác quốc tế trong chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; giúp bảo đảm quyền con người của người đang chấp hành án phạt tù; tạo nền tảng cho việc ký kết và thực hiện các điều ước quốc tế về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Trên cơ sở đó, Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam nhất trí với nội dung trong dự thảo Tờ trình và dự thảo Luật trên do Bộ Công an xây dựng

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch Viện (để b/c);
- Lưu: VT, VP (THPC), ĐN.



Trần Tuấn Anh

BỘ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Số: 5917 /BTNMT-PC

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

V/v tham gia ý kiến đối với dự án Luật
Chuyển giao người đang chấp hành án
phạt tù

Hà Nội, ngày 30 tháng 8 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Phúc đáp Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Quý Bộ về việc đề nghị tham gia ý kiến dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, sau khi nghiên cứu, Bộ Tài nguyên và Môi trường nhất trí với nội dung dự án Luật gửi kèm theo, đề nghị Quý Bộ tiếp tục hoàn thiện thành phần hồ sơ, nội dung theo quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật để trình cấp có thẩm quyền ban hành.

Bộ Tài nguyên và Môi trường gửi Quý Bộ đề nghị cứu, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/cáo);
- Lưu: VT, PC (DH).

g



NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC
VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 7019/NHNN-PC

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án
Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Hà Nội, ngày 22 tháng 08 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam nhận được Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an v/v đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Sau khi nghiên cứu, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam không có ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam xin gửi quý Bộ đề tổng hợp 12

Nơi nhận:

- Như trên;
- Thông đốc NHNN (để b/c);
- PTĐ Đoàn Thái Sơn;
- Lưu VT, PC2, PhạmHung.

KT. THÔNG ĐỐC
PHÓ THÔNG ĐỐC



Đoàn Thái Sơn

BỘ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 3396 /BKHCN-CNC

Hà Nội, ngày 10 tháng 09 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật
Chuyên giao người đang chấp hành
án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an (Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp)

Phúc đáp Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyên giao người đang chấp hành án phạt tù, sau khi nghiên cứu các tài liệu kèm theo công văn, Bộ Khoa học và Công nghệ thống nhất với nội dung dự thảo hồ sơ dự án.

Trên đây là ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyên giao người đang chấp hành án phạt tù, Bộ Khoa học và Công nghệ kính gửi Bộ Công an để tổng hợp.

Trân trọng./ 20/09

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ tư tưởng (để b/c);
- Lưu: VT, CNC.

KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG


Bùi Thế Duy

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 29 tháng 08 năm 2024

Số: 4840 /BGDDT-PC

V/v tham gia ý kiến về dự thảo hồ sơ dự
án Luật Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Phúc đáp Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến về dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Bộ Giáo dục và Đào tạo có ý kiến như sau:

Bộ Giáo dục và Đào tạo cơ bản nhất trí về sự cần thiết ban hành Luật. Đề nghị quý Bộ phối hợp với các cơ quan liên quan xây dựng dự thảo, hồ sơ Luật theo đúng quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật, đảm bảo tính khả thi.

Trên đây là ý kiến của Bộ Giáo dục và Đào tạo, kính gửi quý Bộ tổng hợp.

Trân trọng / *Th*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Lưu: VT, PC.

KT. BỘ TRƯỞNG

THỨ TRƯỞNG



Nguyễn Văn Phúc

ỦY BAN DÂN TỘC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số:1519 /UBDT-PC

Hà Nội, ngày 26 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ
Dự án Luật Chuyển giao người
đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Phúc đáp Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ Dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Ủy ban Dân tộc đã nghiên cứu và nhất trí với hồ sơ dự án Luật đã dự thảo.

Ủy ban Dân tộc trân trọng gửi Quý Bộ đề tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng, Chủ nhiệm (để b/c);
- Lưu: VT, PC (2 bản).

**KT. BỘ TRƯỞNG, CHỦ NHIỆM
THỨ TRƯỞNG, PHÓ CHỦ NHIỆM**



Y Thông

BỘ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 7573/BKHDT-QPAN

Hà Nội, ngày 18 tháng 9 năm 2024

V/v tham gia ý kiến đối với dự thảo
hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người
đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Bộ Kế hoạch và Đầu tư nhận được văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an đề nghị tham gia ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Bộ Kế hoạch và Đầu tư có ý kiến như sau:

1. Bộ Kế hoạch và Đầu tư nhất trí về sự cần thiết xây dựng Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù nhằm tháo gỡ khó khăn, vướng mắc, phù hợp với yêu cầu thực tiễn, tạo cơ sở pháp lý hợp tác quốc tế về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Trong chương trình xây dựng luật, pháp lệnh năm 2025, Luật Tương trợ tư pháp năm 2007 dự kiến sẽ sửa đổi, tách thành 04 Luật độc lập, đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo rà soát kỹ về nội dung, đảm bảo thống nhất, tránh chồng chéo đối với 03 dự án Luật dự kiến xây dựng (Luật Tương trợ tư pháp về dân sự, Luật Tương trợ tư pháp về hình sự và Luật Dẫn độ).

2. Về nội dung dự thảo Tờ trình Chính phủ: Đề nghị rà soát, điều chỉnh, bổ sung nội dung theo quy định tại Mẫu số 03, Phụ lục III ban hành kèm theo Nghị định số 59/2024/NĐ-CP ngày 25/5/2024 của Chính phủ về sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14/5/2016 quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật. Trong đó, lưu ý thuyết minh những nội dung chỉnh, quan trọng được kế thừa; nội dung được sửa đổi, bổ sung, bãi bỏ; nội dung phân cấp, phân quyền và cải cách thủ tục hành chính (nếu có) trong dự thảo văn bản quy phạm pháp luật; dự kiến nguồn lực, điều kiện bảo đảm cho việc thi hành văn bản (nếu có); những vấn đề xin ý kiến (nếu có).

3. Về nội dung dự thảo Luật:

- Tại điểm k khoản 2 Điều 22, điểm k khoản 2 Điều 40, đề nghị quy định cụ thể “các tài liệu cần thiết khác” để thống nhất khi triển khai thực hiện.

- Tại khoản 3 Điều 38, đề nghị điều chỉnh là: “Người đang chấp hành án tại Việt Nam chưa thi hành phần dân sự trong bản án hình sự, chưa thực hiện xong việc bồi thường thiệt hại theo quyết định của Tòa án”.

Kính gửi Quý Bộ đề lòng hợp tác

Nơi nhận:

- Như trên;

- Lưu: Vụ QPAN (Sơn)-02



Nguyễn Thị Bích Ngọc

VIỆN KIỂM SÁT NHÂN DÂN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒI CAO
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 4737/VKSTC-V14

Hà Nội, ngày 28 tháng 10 năm 2024

V/v góp ý một số tài liệu trong dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

MỘT SỐ TÀI LIỆU	
CỤC ỨNG DỤNG VÀ CÔNG NGHỆ THÔNG TIN	
MÀN CHÈNH TỰ ĐỘNG	
Số:	4737
Nhà:	15
Chuyến:	15
Số và lý lịch hồ sơ:	

Phúc đáp Công văn số 3349/BCA-V03 ngày 24/9/2024 của Bộ Công an về việc góp ý đối với dự thảo Báo cáo rà soát các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (dự thảo Báo cáo rà soát) và dự thảo Báo cáo tổng kết việc thi hành công tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (dự thảo Báo cáo tổng kết) trong Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Viện kiểm sát nhân dân tối cao cơ bản nhất trí với nội dung của 02 dự thảo Báo cáo nêu trên và có một số ý kiến như sau:

1. Về dự thảo Báo cáo rà soát

1.1. Để bảo đảm thực hiện đúng đề nghị của Tổng bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm với Quốc hội tại phiên khai mạc Kỳ họp thứ 8, Quốc hội khóa XV*, đề nghị khi xây dựng dự thảo Báo cáo rà soát chỉ tiếp thu, đưa vào dự thảo Luật các quy định có tính ổn định, có giá trị lâu dài; không luật hóa các quy định của Nghị định và Thông tư; dự thảo Luật chỉ quy định những vấn đề khung, những vấn đề có tính nguyên tắc, không cần quá dài.

1.2. Tại mục II dự thảo Báo cáo rà soát có đề cập đến việc Phụ lục 1 là các văn bản, Nghị quyết của Đảng liên quan đến chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Tuy nhiên, Phụ lục 1 kèm theo là “Văn bản quy phạm pháp luật được rà soát liên quan đến dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù”, do đó, đề nghị chỉnh sửa cho tổng quát.

1.3. Mục II.3 dự thảo Báo cáo rà soát đề cập đến bố cục, nội dung rà soát chỉ tiết quy định của Luật và các văn bản hướng dẫn. Tuy nhiên, nội dung này lại chỉ đề cập đến bố cục là chưa phù hợp, tổng quát, thiếu rà soát chi tiết về nội dung. Đề nghị chỉnh sửa cho phù hợp.

1.4. Để đầy đủ, toàn diện hơn, đề nghị bổ sung một số nội dung sau trong dự thảo Báo cáo rà soát: (1) Những nội dung còn chưa phù hợp mà khi xây dựng Luật

* Để đáp ứng yêu cầu phát triển đất nước và tiếp tục đổi mới mạnh mẽ tổ chức hoạt động theo tinh thần Nghị quyết số 27-NQ/TW ngày 09/11/2022 của Hội nghị lần thứ sau Ban Chấp hành Trung ương Đảng khóa XIII về tiếp tục xây dựng và hoàn thiện Nhà nước pháp quyền xã hội chủ nghĩa Việt Nam trong giai đoạn mới, Tổng bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm đề nghị Quốc hội đổi mới mạnh mẽ công tác lập pháp, trong đó có nội dung “các quy định của luật phải mang tính ổn định, có giá trị lâu dài; luật chỉ quy định những vấn đề khung, những vấn đề có tính nguyên tắc; không cần quá dài. Những vấn đề thực tiễn biến động thường xuyên thì giao Chính phủ, địa phương quy định để bảo đảm tính linh hoạt trong điều hành. Tuyệt đối không hành chính hóa hoạt động của Quốc hội; luật hóa các quy định của Nghị định và Thông tư”.

này phải sửa đổi, bổ sung pháp luật khác; (2) Đánh giá, nhận xét chung; (3) Đề xuất, kiến nghị.

1.5. Đề nghị bổ sung “*Luật Trợ tư pháp năm 2007*” và “*Nghị định số 92/2008/NĐ-CP ngày 22/8/2008 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Trợ tư pháp*” vào Danh mục rà soát văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù của Phụ lục 2 Báo cáo rà soát.

1.6. Đề nghị cần nhắc mở rộng phạm vi rà soát của dự thảo Báo cáo rà soát đối với các điều ước quốc tế liên quan đến chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù mà Việt Nam là thành viên hoặc xây dựng một báo cáo riêng về tính tương thích của dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù với pháp luật quốc tế mà Việt Nam là thành viên.

1.7. Đề nghị rà soát các lỗi kỹ thuật, các từ viết tắt; chỉnh sửa nội dung tại mục II thống nhất với Phụ lục của dự thảo Báo cáo rà soát.

2. Về dự thảo Báo cáo tổng kết

2.1. Mục I dự thảo Báo cáo tổng kết đề cập đến tình hình triển khai thi hành phần chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù của Luật Trợ tư pháp. Tuy nhiên, tại mục I.5 dự thảo Báo cáo tổng kết lại đề cập đến cả “*kết quả thực hiện công tác...*” là chưa phù hợp với tên mục I. Đề nghị chỉnh sửa tên mục I theo hướng như sau cho bao quát đầy đủ nội dung: “*Tình hình triển khai thi hành phần chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù của Luật Trợ tư pháp và kết quả thực hiện công tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù*”.

2.2. Một số phần tích tại phần nguyên nhân về pháp luật tại mục II dự thảo Báo cáo tổng kết nhưng lại nêu khó khăn, vướng mắc trong thực hiện triển khai (như nội dung tại đầu trang 16 mục II.3 dự thảo Báo cáo tổng kết...). Đề nghị rà soát đề chỉnh sửa cho phù hợp.

Trên đây là ý kiến của Viện kiểm sát nhân dân tối cao đối với một số tài liệu trong dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; kính gửi Bộ Công an./

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đ/c Viện trưởng VKSTC (để báo cáo);
- Lưu: VT, V14.

KT. VIỆN TRƯỞNG



Hồ Đức Anh

Số: 486 /LDLSVN

Hà Nội, ngày 07 tháng 10 năm 2024

V/v đề nghị cho ý kiến các dự thảo Báo cáo và soát VBQP/Liên quan đến dẫn độ và chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; tổng kết về hoạt động dẫn độ, chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Kính gửi: Bộ Công an

MỘT CÔNG AN	
CỤC PHÁP CHẾ VÀ CẢI CÁCH	
HÀNH CHÍNH, TƯ PHÁP	
Số: 486/Đ	Đ
Ngày: 15	15
Chuyển: 15	15
Số và ký hiệu HS: 15	15

14/10/2024
Ký: Đ.Đ. Nguyễn Văn

Ngày 30/9/2024 Liên đoàn Luật sư Việt Nam ("Liên đoàn") nhận được Công văn số 3349/BCA-V03 của Bộ Công an đề nghị cho ý kiến dự thảo Báo cáo rà soát các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến 2 dự án Luật Dẫn độ, dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù và dự thảo Báo cáo tổng kết việc thi hành công tác dẫn độ và công tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Sau khi nghiên cứu, Liên đoàn Luật sư Việt Nam có ý kiến như sau:

1. Về dự thảo Báo cáo tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp năm 2007 trong hoạt động dẫn độ (giai đoạn 2008-2024)

Nhìn chung, Báo cáo đã nêu được thực trạng công tác dẫn độ, các khó khăn, vướng mắc trong quá trình thực thi hoạt động dẫn độ xuất phát từ thực tiễn cũng như từ quy định của văn bản quy phạm pháp luật. Về cơ bản, Liên đoàn đồng ý với các nội dung Báo cáo. Để báo cáo hoàn chỉnh hơn, Liên đoàn xin đề nghị lưu ý thêm một số vấn đề sau đây:

1.1. Về vấn đề xác định vị trí, vai trò của cơ quan trung ương và cơ quan đầu mối trong công tác dẫn độ cần có một cách hiểu chính xác với thực tế khách quan vì các lý do sau đây:

Thứ nhất, khi quy định Bộ Tư pháp là cơ quan giúp Chính phủ thống nhất quản lý nhà nước về công tác Tương trợ tư pháp là hoàn toàn phù hợp và đúng với chức năng chung của cơ quan này.

Trong các hoạt động ngoại giao, vai trò của Bộ Ngoại giao là cơ quan đầu mối giúp Chính Phủ trong việc xem xét áp dụng "nguyên tắc có đi, có lại" trong hoạt động dẫn độ với các nước hữu quan về công tác tương trợ tư pháp trong lĩnh vực này là hoàn toàn phù hợp và đúng với chức năng của Bộ Ngoại giao vì cơ quan này nắm vững các thông lệ quốc tế và có đủ đội ngũ cán bộ đủ trình độ, chuyên sâu về ngoại giao, ngoại ngữ.



Thứ hai, Bộ Công an là cơ quan trung ương về công tác tương trợ tư pháp bao gồm cả dẫn độ, chuyển giao người thi hành án phạt tù v.v... được hiểu là đề cập đến vai trò của cơ quan quản lý nước chuyên ngành. Điều này không đồng nghĩa với đề xuất của các báo cáo là tất cả đều giao hết cho Bộ Công an làm đầu mối, dẫn đến tạo gánh nặng của công việc, vượt quá khả năng, năng lực của cơ quan, do thiếu nhân lực, vật lực và thiếu chuyên sâu về các lĩnh vực hoạt động tư pháp đối ngoại.

Tại trang 24 của Báo cáo cũng đã nhận định rõ rằng: “*Dẫn độ là kênh hợp tác chính thức của Nhà nước, việc áp dụng phải đảm bảo không chỉ các yêu cầu về pháp luật, nghiệp vụ mà cả các yêu cầu về chính trị, ngoại giao đồng thời phù thuộc hoàn toàn vào thiện chí của phía nước ngoài.*” Do đó, cần nhìn nhận đúng vai trò của cơ quan đầu mối và cơ quan trung ương để không làm thay đổi chức năng, nhiệm vụ của các cơ quan trong bộ máy nhà nước Việt Nam hiện hành vì Nhà nước Việt Nam hoạt động theo nguyên tắc phân cấp, phân quyền nhưng có sự phối hợp nhịp nhàng giữa các ngành và các cấp dưới sự lãnh đạo của Đảng và quản lý của Chính phủ.

1.2. Mục 1 về thực tiễn hoạt động dẫn độ: Theo chúng tôi, tại Mục I, điểm 1.1 và 1.2 của Báo cáo cần thể hiện rõ hơn về *giai đoạn đưa ra số liệu yêu cầu dẫn độ* (thời điểm bắt đầu và kết thúc việc lấy số liệu, ví dụ: từ 01/01/2008 đến 15/09/2024), vì ở cả 2 điểm 1.1. Về yêu cầu dẫn độ của nước ngoài; 1.2. Về yêu cầu dẫn độ của Việt Nam (trang 1 và 2 dự thảo Báo cáo) chỉ nêu “*Tính đến tháng 9/2024*” là còn chung chung, chưa rõ ràng về giai đoạn thống kê, lấy số liệu.

1.3. Đề nghị bỏ đoạn “*Từ những nội dung trên... đảm bảo phù hợp với chủ trương, quy định của Đảng và Nhà nước*” tại Mục 1.3 (trang 5), vì đây là Báo cáo tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp trong hoạt động dẫn độ nên nội dung đoạn trên cho rằng việc ban hành Luật Dẫn độ sẽ không làm phát sinh yêu cầu bổ sung về biên chế... có thể là chưa phù hợp, không cần thiết (nên đưa vào đánh giá tác động của việc ban hành Luật Dẫn độ thì phù hợp hơn).

2. Về dự thảo Báo cáo tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp năm 2007 trong hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

2.1. Đề nghị rà soát các số liệu đưa ra trong Báo cáo, vì Liên đoàn nhận thấy, có sự chưa thống nhất về số liệu đưa ra trong Báo cáo. Tại trang 9 Báo cáo nêu rằng “*có 607 phạm nhân là người nước ngoài thuộc 28 quốc tịch khác nhau*” nhưng chỉ nhận được “*97 hồ sơ yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù từ Việt Nam ra nước ngoài để tiếp tục chấp hành án phạt tù*” và

thực tế Việt Nam chỉ mới thực hiện chuyển giao 38 trường hợp người chấp hành án phạt tù là người nước ngoài tại Việt Nam cho phía nước ngoài.

Tuy nhiên, tại trang 13 lại thống kê cho rằng: “Trong 16 năm qua, số lượng vụ việc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù tăng gấp nhiều nhưng số lượng cán bộ thực hiện công tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù thì cơ bản là không tăng”. Ngay tại trang này lại có số liệu là 594 người nước ngoài đang chấp hành án phạt tù ở VN chứ không phải 607 người như đã nêu phía trên. Tương tự tại điểm 5.2 thì số đơn yêu cầu lại là 91 mà không phải 97...

2.2. Điểm 3.3 (trang 13) có nội dung liên quan đến việc sửa đổi trong Luật Tương trợ tư pháp về việc ghi nhận “Bộ Công an là Cơ quan Trung ương về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù” bị lặp lại tại phần lưu ý thứ nhất đến thứ 2 (vấn nhắc lại), đề nghị có thể viết gọn ý này lại là “Luật Tương trợ tư pháp nên quy định Bộ Công an là Cơ quan Trung ương... để đảm bảo sự thống nhất giữa các Điều ước quốc tế, các Hiệp định quốc tế và Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015 cũng như trong Luật Công an nhân dân năm 2018”.

2.3. Như đã đề cập ở Mục 1.2 nêu trên, tương tự tại điểm 5.1 và 5.1 Mục 1.5 dự thảo Báo cáo tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp năm 2007 trong hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù cần thể hiện rõ hơn về *giai đoạn đưa ra số liệu yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù* (thời điểm bắt đầu và kết thúc việc lấy số liệu, ví dụ: từ 01/01/2008 đến 15/09/2024). Do ở các điểm (5.1) Tình hình người nước ngoài chấp hành án phạt tù ở Việt Nam và việc chuyển giao phạm nhân ra nước ngoài (trang 8) và (5.2) Tình hình phạm nhân người Việt Nam đang chấp hành án phạt tù ở nước ngoài và việc tiếp nhận các phạm nhân này về Việt Nam (trang 9) mới chỉ nêu “Tính đến tháng 9/2024” là còn chung chung, chưa rõ ràng về giai đoạn thống kê, lấy số liệu các hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù đã được thực hiện.

2.4. Đề nghị rà soát lỗi chính tả, câu chữ vì trong Báo cáo vẫn còn một số lỗi (Trang 14: thừa chữ “hiệp định”; trang 15: “đa phương” viết thành “đa phương”; trang 18: đoạn gần cuối trang nêu “trong hành Thông tư số 01/2013/... làm tối nghĩa câu văn; trang 19: đoạn thứ sáu viết “thống kê” thành “thông kê”; trang 20 (dòng thứ 10 từ trên xuống): phải đổi “từ trước” khi thành “sau khi” vì sau khi có án phạt tù thì mới có hoạt động chuyển giao).

Bản phụ lục đính kèm còn chưa bảo đảm về hình thức, về chiều, hướng và kích thước các cột, nên cần điều chỉnh cho thống nhất theo một mẫu về cột và hướng của văn bản.



3. Về dự thảo Báo cáo rà soát các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến 2 dự án Luật Dẫn độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

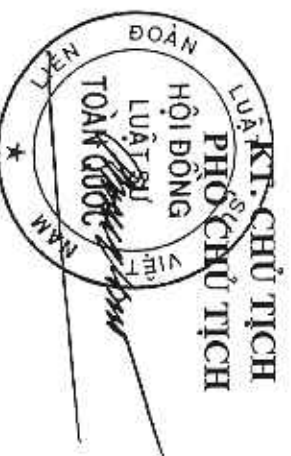
Nội dung các dự thảo Báo cáo cho thấy, cơ quan xây dựng Báo cáo đã rà soát kỹ lưỡng, chi tiết các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến 2 dự án Luật Dẫn độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Tuy nhiên, trong Danh mục văn bản kèm theo Báo cáo, có nhiều văn bản quy phạm pháp luật mới chỉ được kê tên mà chưa thể hiện rõ điều khoản nào của văn bản đó có liên quan đến hoạt động dẫn độ hoặc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Theo chúng tôi, cần rà soát kỹ hơn, nêu rõ điều, khoản, điểm của văn bản liên quan đến dẫn độ hoặc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Trên đây là ý kiến của Liên đoàn Luật sư Việt Nam về dự thảo Báo cáo rà soát các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến 02 dự án Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù và dự thảo Báo cáo tổng kết việc thi hành công tác dẫn độ và công tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, xin gửi Bộ Công an để tham khảo.

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch LĐ (để b/c);
- Các PCT LĐ (để biết);
- Lưu: VPLĐ, UBXDPL&TGPL.



LS.TS Phan Trung Hoài

HỘI LIÊN HIỆP PHỤ NỮ VIỆT NAM CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐOÀN CHỦ TỊCH Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 4304/ĐCT- CSLP

Hà Nội, ngày 21/9/2024

V/v: tiếp ý dự thảo Luật Dẫn độ

BỘ CÔNG AN
CỤC PHÁP CHẾ VÀ CẢI CÁCH
HÀNH CHÍNH, TƯ PHÁP

Số: 23459
Ngày: 21/9/2024

ĐẾN
Số: 4506
Ngày: 21/10

ĐẾN
Số: 4503
Ngày: 21/10

Kính gửi: Bộ Công an

Lưu hồ sơ số:

Số và ký hiệu HS: Phức tạp công văn số 3398/BCA-V03 ngày 27/9/2024 của Bộ Công an về xin ý kiến về hồ sơ xây dựng Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Trung ương Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam cơ bản nhất trí với các nội dung được trình bày tại hồ sơ xây dựng dự án Luật dẫn độ và Dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành hình phạt tù. Bên cạnh đó, Trung ương Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam có một số ý kiến như sau:

1. Về thành phần hồ sơ

Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo bổ sung thành phần hồ sơ theo quy định tại Điều 58 Luật ban hành văn bản quy phạm pháp luật. Theo đó cần bổ sung báo cáo đánh giá tác động chính sách, báo cáo lồng ghép vấn đề bình đẳng giới.

Đ/c Thảo + Trích
2. Đối với Dự thảo Luật Dẫn độ

22/10/24
2.1. Về thực hiện lồng ghép giới trong dự thảo Luật

- Trong dự thảo Báo cáo tổng kết thi hành tương trợ tư pháp năm 2007 trong hoạt động dẫn độ “tính đến tháng 9/2024 Bộ Công an đã tiếp nhận và xử lý 43 yêu cầu dẫn độ” cần được phân tách về giới và có đánh giá cụ thể liên quan đến thi hành luật tương trợ tư pháp về dẫn độ để có căn cứ thực hiện lồng ghép giới trong dự thảo luật. Bên cạnh đó, việc dẫn độ có thể khiến cá nhân bị yêu cầu dẫn độ gặp phải rủi ro bị phân biệt đối xử, bị bạo lực dưới các hình thức khác nhau trong quá trình dẫn độ... Trong tương hợp người bị dẫn độ là phụ nữ mang thai cần nghiên cứu, xem xét các lý do nhân đạo để hoãn hoặc từ chối dẫn độ.

2.2. Một số nội dung cụ thể khác:

1) Về nguyên tắc dẫn độ (Điều 4 dự thảo):

- + Đề nghị bổ sung nguyên tắc về “bình đẳng giới”, “nhân đạo” trong dẫn độ.
- + Tại khoản 2 quy định: “Trong trường hợp điều ước quốc tế mà Việt Nam lý kết hoặc tham gia có quy định về hoạt động dẫn độ khác với quy định của pháp luật Việt Nam thì áp dụng quy định của điều ước quốc tế đó”.

Đề nghị bỏ sung nội dung “*nhưng không được trái với Hiến pháp Việt Nam*” đảm bảo chặt chẽ, thống nhất với Luật Điều ước quốc tế¹.

2) Về từ chối dẫn độ cho nước ngoài (Điều 7 dự thảo)

Đề nghị quy định thống nhất cách sử dụng một số cụm từ “sẽ từ chối” và “bắt buộc từ chối” dẫn độ. Tại khoản 3 Điều 7 quy định “3. Nếu có căn cứ chắc chắn người bị yêu cầu dẫn độ thuộc trường hợp bắt buộc từ chối dẫn độ thì Cơ quan Trung ương của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sẽ ra thông báo từ chối dẫn độ mà không cần Tòa án nhân dân có thẩm quyền xem xét, thụ lý hồ sơ”. Tuy nhiên, dự thảo luật chưa quy định trường hợp nào bắt buộc từ chối dẫn độ. Trong khi khoản 2 quy định các trường hợp sẽ từ chối dẫn độ. Vậy liệu “sẽ từ chối dẫn độ” có thuộc trường hợp “bắt buộc từ chối dẫn độ” không?

3) Về Chi phí trong hoạt động dẫn độ (Điều 11): “1. Chi phí trong hoạt động dẫn độ thực hiện theo quy định của điều ước quốc tế về dẫn độ hoặc theo thỏa thuận giữa cơ quan có thẩm quyền của các bên có liên quan. 2. Trong trường hợp Việt Nam chịu chi phí cho việc dẫn độ thì chi phí đó do ngân sách nhà nước bảo đảm theo quy định của pháp luật”.

Dự thảo tờ trình cần giải thích vì sao thay đổi nội dung này so với Luật Tương trợ tư pháp. Theo quy định tại Điều 48 Luật Tương trợ tư pháp 2007 thì: “Nước yêu cầu dẫn độ phải chịu mọi chi phí về dẫn độ, trừ trường hợp có thỏa thuận khác. Trong trường hợp Việt Nam chịu chi phí cho việc dẫn độ thì chi phí đó do ngân sách nhà nước bảo đảm”. Trong Báo cáo tổng kết thi hành Tương trợ tư pháp trong hoạt động dẫn độ và trong Tờ trình cũng chưa giải trình nội dung này.

4) Về trình tự, thủ tục đưa ra cam kết không thi hành hình phạt tử hình (Điều 13)

Việc quy định cam kết không áp dụng hình phạt tử hình là vấn đề rất lớn, rất phức tạp chưa được quy định trong Luật Tương trợ tư pháp hiện hành. Do đó, cần nghiên cứu kỹ lưỡng, thận trọng, chặt chẽ trong các quy định, tránh trường hợp đối tượng phạm tội bỏ trốn đến quốc gia có yêu cầu cam kết không áp dụng tử hình trong dẫn độ để thoát án tử hình khi về Việt Nam.

5) Về các tài liệu kèm theo văn bản dẫn độ (Điều 17)

Tại điểm k khoản 1: “Một số chứng cứ chứng minh hành vi phạm tội của người bị yêu cầu dẫn độ, bao gồm:...”. Đề nghị bỏ từ “một số”, bổ sung thêm nguồn chứng cứ phù hợp với điều 87 Bộ Luật tố tụng hình sự năm 2015².

¹ Luật Điều ước quốc tế 2016:

Điều 6 Điều ước quốc tế và quy định của pháp luật trong nước

“1. Trường hợp văn bản quy phạm pháp luật và điều ước quốc tế mà nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam là thành viên có quy định khác nhau về cùng một vấn đề thì áp dụng quy định của điều ước quốc tế đó, trừ Hiến pháp”.

² Bộ Luật tố tụng hình sự”.

6) Về dẫn độ đơn giản (Điều 29)

Đề nghị quy định cụ thể thế nào là "dẫn độ đơn giản" và được áp dụng trong trường hợp nào. Dự thảo mới chỉ quy định trong trường hợp người bị yêu cầu dẫn độ đồng ý bằng văn bản với việc dẫn độ thì cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam có thể xem xét áp dụng thủ tục dẫn độ đơn giản.

- *Đề nghị bổ sung quy định liên quan đến xử lý hành vi vi phạm quy định về dẫn độ.* Hiện dự thảo luật chưa quy định về vấn đề này.

3. Đối với Dự thảo Luật chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

1) Về giải thích từ ngữ

Tại khoản 8 Điều 3 "Quốc gia có mối quan hệ công đồng của người đang chấp hành án phạt tù": Cần xem xét có cần thiết quy định không vì nội dung này không thấy thể hiện xuyên suốt trong dự thảo Luật.

2) Đối với nguyên tắc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (Điều 4)

Đề nghị nghiên cứu bổ sung thêm một khoản về đảm bảo nguyên tắc bình đẳng giới.

3) Đối với các trường hợp đặc biệt khi xem xét điều kiện về thời hạn chưa chấp hành án phạt tù (Điều 6)

Tại khoản 3 Điều 6 đề nghị nghiên cứu bổ sung thêm một số đối tượng đặc biệt để xem xét điều kiện về thời hạn chưa chấp hành án phạt tù như sau: (+) Người lao động là người duy nhất trong gia đình nếu phải chấp hành hình phạt tù thì gia đình gặp khó khăn đặc biệt và (+) Một số trường hợp đặc biệt khác theo quy định của pháp luật (do nhu cầu công việc).

4) Đối với quy định về ngôn ngữ trong chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (Điều 8)

+ Khoản 1 Điều 8 đề nghị nghiên cứu bổ sung nội dung (chữ nghiêng) như sau: Trường hợp giữa Việt Nam và nước ngoài đã có điều ước quốc tế về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù thì ngôn ngữ được dùng trong chuyển giao là ngôn ngữ được quy định trong điều ước quốc tế đó...

+ Tại Khoản 3 Điều 8. Viết hoa chữ "trong" và thay từ "trong" bằng từ "thực hiện" ... thành: "Cơ quan Trung ương thực hiện hoạt động..."

Điều 87. Nguồn chứng cứ

1. Chứng cứ được thu thập, xác định từ các nguồn:

- a) Vật chứng;
- b) Lời khai, lời trình bày;
- c) Dữ liệu điện tử;
- d) Kết luận giám định, định giá tài sản;
- đ) Biên bản trong hoạt động khởi tố, điều tra, truy tố, xét xử, thi hành án;
- e) Kết quả thực hiện ủy thác tư pháp và hợp tác quốc tế khác;
- g) Các tài liệu, đồ vật khác.

5) *Đối với văn bản yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù và các tài liệu kèm theo (Điều 22)*

Đề nghị nghiên cứu bổ sung về: Thời gian thực hiện chuyển giao.

6) *Đối với chuyển đổi hình phạt (Điều 25)*

Đề nghị bổ sung vào tiêu đề của điều thêm từ "Nguyên tắc" ... và sửa thành: Nguyên tắc chuyển đổi hình phạt để khẳng định nhân mạnh nội dung trong quy định mới này.

7) *Đối với thực hiện thi hành án phạt tù đối với người đang chấp hành án phạt tù được tiếp nhận về Việt Nam (Điều 30)*

+ Khoản 3: Đề nghị bỏ từ "tha tù" trong cụm từ "Trong trường hợp nhận được thông báo về quyết định giảm thời hạn chấp hành án phạt tù, tha tù..." (không hiểu thừa chữ hay dụng ý gì...).

+ Tại khoản 4: Cần thống nhất cách gọi: "Người chưa thành niên" với cách gọi "Người dưới 18 tuổi" được quy định tại khoản 3 điều 6.

8) *Về trách nhiệm của Viện kiểm sát nhân dân các cấp (Điều 52)*

Đề nghị đưa quy định về trách nhiệm của Viện kiểm sát cấp cao lên trước trách nhiệm của Viện kiểm sát nhân dân cấp tỉnh.

9) *Đề nghị nghiên cứu bổ sung thêm 1 điều quy định về trách nhiệm của MTTQ Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội trong tuyên truyền, giám sát việc thực hiện các quy định Luật này.*

Trên đây là ý kiến của Trung ương Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam. Kính gửi Quý Bộ nghiên cứu, tổng hợp, hoàn thiện các dự thảo Luật.

Trân trọng!

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- TTĐCT (để b/c)
- Lưu: VT, CSLP (03).



HỘI CỰU CHIẾN BINH VIỆT NAM
BAN CHẤP HÀNH TRUNG ƯƠNG

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 422/CCB-BPL

Hà Nội, ngày 14 tháng 10 năm 2024

V/v góp ý hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và
Luật Chuyển giao người đang chấp hành
án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an.

BỘ CÔNG AN	
CỤC PHÁP CHẾ VÀ CẢI CÁCH	
HÀNH CHÍNH, TƯ PHÁP	
ĐẾN	Số: <u>4506.0</u>
Chuyên: <u>5</u>	Ngày: <u>21/10</u>
Số và ký hiệu HS:	

Trà lời Công văn số 3398/BCA-V03 ngày 27/9/2024 của Bộ Công an về việc xin ý kiến tham gia đối với hồ sơ xây dựng dự án Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, sau khi nghiên cứu hồ sơ 2 dự án Luật, Trung ương Hội Cựu chiến binh Việt Nam cơ bản nhất trí với hồ sơ 2 dự án Luật trình Thủ tướng Chính phủ; nhất trí với những chủ trương, kiến nghị, đề xuất được trình bày trong hồ sơ 2 dự án Luật, đồng thời có một số ý kiến như sau:

Đ.T. Thảo + Tuấn
22/10/2024

1. Một số vấn đề chung

a) Đối với 2 dự thảo Bảo cáo tổng kết thi hành Luật

Trung ương Hội Cựu chiến binh Việt Nam nhất trí với nội dung, những đánh giá và đề xuất, kiến nghị của cơ quan chủ trì soạn thảo được trình bày trong Báo cáo tổng kết. Tuy nhiên, Báo cáo tổng kết thi hành luật cần được thực hiện một cách có hệ thống, đảm bảo tính chính xác và khách quan để có thể đưa ra những nhận định và đề xuất cụ thể, góp phần hoàn thiện hệ thống pháp luật. Vì vậy, về bố cục, đề nghị Ban Soạn thảo chỉnh sửa dự thảo Báo cáo theo bố cục sau đây: 1. Thông tin tổng quan về luật TTTP; 2. Tình hình triển khai và thi hành Luật TTTP (trong lĩnh vực được tổng kết); 3. Kết quả thi hành (trong lĩnh vực được tổng kết); 4. Những khó khăn, vướng mắc; 5. Kiến nghị và đề xuất; 6. Đánh giá chung.

b) Đối với Tờ trình dự thảo 2 Luật

Bổ sung thêm mục đánh giá khẳng định tính thống nhất của dự thảo 2 Luật so với các văn bản quy phạm pháp luật trong cùng lĩnh vực và các lĩnh vực có liên quan đến nội dung dự án, dự thảo; tính tương thích của dự thảo 2 Luật với điều ước quốc tế có liên quan mà nước ta là thành viên.

c) Đối với hồ sơ 2 dự án Luật

Bổ sung thêm bản tổng hợp, giải trình, tiếp thu ý kiến góp ý; bản chụp ý kiến góp ý của các bộ, cơ quan ngang bộ và Nghị quyết của Chính phủ về đề nghị xây dựng luật gửi Bộ Tư pháp để chủ trì thẩm định trước khi trình Chính phủ.

2. Một số nội dung cụ thể:

a) Đề nghị Ban soạn thảo nghiên cứu, cần nhắc sự cần thiết phải nêu quá cụ thể về tổ chức, biên chế cán bộ cấp Phòng khi trình bày về nguồn nhân lực đảm bảo cho việc thi hành trong 1 dự án Luật. Nếu cần thiết, đề nghị chỉnh sửa số liệu biên chế Phòng Pháp luật và điều ước quốc tế thuộc Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp Bộ Công an cho khớp giữa Báo cáo Tổng kết (12 người, gồm 3 lãnh đạo Phòng và 9 cán bộ) và Tờ trình (13 người, gồm 4 lãnh đạo Phòng và 9 cán bộ).

b) Đối với dự thảo Luật dẫn độ:

- Đề nghị Ban Soạn thảo nghiên cứu, bổ sung thêm khái niệm “Dẫn độ đơn gian” vào Điều Giải thích từ ngữ để thuận tiện cho việc nghiên cứu, áp dụng thay vì phải tham khảo Hiệp định mẫu về dẫn độ năm 1990 của Liên Hợp quốc.

- Về quy định từ chối dẫn độ cho nước ngoài:

+ Khoản 1 quy định các trường hợp bắt buộc phải từ chối dẫn độ. Vì vậy, đề nghị Ban Soạn thảo thay từ “sẽ” bằng từ “phải”, chỉnh sửa như sau:

“Cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam *phải* từ chối dẫn độ cho nước ngoài nếu yêu cầu dẫn độ thuộc một trong các trường hợp sau đây:”

+ Khoản 2 quy định tội phạm bị yêu cầu dẫn độ là tội phạm liên quan đến chính trị, quân sự thuộc trường hợp có thể bị từ chối dẫn độ.

Đề nghị có hướng dẫn, giải thích cụ thể những tội phạm nào thì bị coi là có “liên quan đến chính trị, quân sự”.

+ Khoản 3, đề nghị sửa đoạn: “Nếu có căn cứ chắc chắn người bị yêu cầu dẫn độ thuộc trường hợp bắt buộc từ chối dẫn độ thì Cơ quan Trung ương của nước CHXHCN Việt Nam sẽ ra thông báo...” như sau: “Nếu có căn cứ chắc chắn người bị yêu cầu dẫn độ thuộc trường hợp *quy định tại Khoản 1 Điều này* thì Cơ quan Trung ương của nước CHXHCN Việt Nam *phải* ra thông báo...”

- Về cơ quan lập yêu cầu dẫn độ để truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc để thi hành án:

Khoản 1: Đề nghị bổ sung thêm Tòa án quân sự vào số các chủ thể có thẩm quyền lập yêu cầu dẫn độ, trong trường hợp Tòa án quân sự đang thụ lý vụ án hình sự mà bị can, bị cáo, người bị kết án phạt tù bỏ trốn. Chính sửa, bổ sung và biên tập lại như sau:

“Cơ quan Trung ương về dẫn độ, Cơ quan điều tra, Viện kiểm sát nhân dân, Tòa án nhân dân, *Tòa án quân sự* của Việt Nam đang thụ lý vụ án hình sự mà bị can, bị cáo, người bị kết án phạt tù bỏ trốn khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội

chủ nghĩa Việt Nam là cơ quan lập yêu cầu dẫn độ để truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc thi hành án”.

Khoản 2: Đề nghị bổ sung thêm Cơ quan Quản lý thi hành án hình sự Bộ Quốc phòng vào các chủ thể có thẩm quyền lập yêu cầu dẫn độ trong trường hợp phạm nhân đang chấp hành án phạt tù trong các trại giam, trại tạm giam quân sự bỏ trốn. Chính sửa, biên tập lại như sau:

“Trong trường hợp phạm nhân đang chấp hành án phạt tù bỏ trốn khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thì cơ quan lập yêu cầu dẫn độ là Cơ quan Trung ương của Việt Nam về dẫn độ, cơ quan quản lý thi hành án hình sự Bộ Công an, *Cơ quan Quản lý thi hành án hình sự Bộ Quốc phòng* hoặc cơ quan điều tra đang thụ lý vụ án trốn khỏi nơi giam, giữ hoặc trốn khi đang bị áp giải”.

- Dự thảo Điều luật về thụ lý, xem xét và quyết định dẫn độ: Đề nghị bổ sung Tòa án quân sự cấp quân khu vào cơ quan có trách nhiệm xem xét và quyết định dẫn độ. Cụ thể:

+ Khoản 1 được chỉnh sửa, bổ sung như sau: “1... Tòa án nhân dân cấp tỉnh, *Tòa án quân sự cấp quân khu* nơi người bị yêu cầu dẫn độ đang cư trú, đang bị tạm giam, tạm giữ hoặc chấp hành hình phạt tù...”

Trong thời hạn chuẩn bị xem xét yêu cầu dẫn độ, Tòa án nhân dân cấp tỉnh, *Tòa án quân sự cấp quân khu* có quyền yêu cầu cơ quan có thẩm quyền của nước yêu cầu dẫn độ làm rõ thông tin trong hồ sơ yêu cầu dẫn độ...”

+ Khoản 2 được chỉnh sửa, bổ sung như sau: “2. Trong thời hạn 60 ngày, kể từ ngày thụ lý hồ sơ yêu cầu dẫn độ, tùy từng trường hợp mà Tòa án nhân dân cấp tỉnh, *Tòa án quân sự cấp quân khu* ra một trong các quyết định sau đây:”

+ Khoản 3 được chỉnh sửa, bổ sung như sau: “3. Tòa án nhân dân cấp tỉnh, *Tòa án quân sự cấp quân khu* mở phiên họp xem xét hồ sơ yêu cầu dẫn độ trong thời hạn 30 ngày, kể từ ngày ra Quyết định xem xét yêu cầu dẫn độ...”

+ Khoản 4, đề nghị bổ sung thêm sự tham gia của Kiểm sát viên Viện kiểm sát quân sự cùng cấp, chỉnh sửa và biên tập lại như sau: “4. Phiên họp xem xét hồ sơ yêu cầu dẫn độ do Hội đồng gồm ba thẩm phán tiến hành, trong đó có một thẩm phán làm chủ tọa và có sự tham gia của Kiểm sát viên Viện kiểm sát nhân dân, *Kiểm sát viên Viện kiểm sát quân sự cùng cấp*.”

+ Khoản 5 đề nghị bổ sung thêm Tòa án quân sự cấp quân khu và Viện kiểm sát quân sự cùng cấp, chỉnh sửa và biên tập lại như sau: “5. Chậm nhất là 10 ngày làm việc, kể từ ngày ra quyết định dẫn độ hoặc từ chối dẫn độ, Tòa án nhân dân cấp tỉnh, *Tòa án quân sự cấp quân khu* phải gửi quyết định đó cho người bị yêu

cầu dẫn độ, Viện kiểm sát nhân dân, *Viện kiểm sát quân sự cùng cấp*, Bộ Công an để thực hiện các quyền và nghĩa vụ theo quy định của pháp luật.

- Tương tự như trên, Trung ương Hội Cựu chiến binh Việt Nam đề nghị Ban soạn thảo, rà soát, bổ sung thêm Tòa án quân sự và Viện kiểm sát quân sự vào dự thảo các điều luật quy định về: Kháng cáo, kháng nghị Quyết định dẫn độ, Quyết định từ chối dẫn độ, Thi hành quyết định dẫn độ, Áp giải người bị dẫn độ, Hoãn thi hành quyết định dẫn độ và tiếp tục thi hành quyết định dẫn độ, Dẫn độ lại...

c) Đối với dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

- Trong điều kiện hiện nay, khi Việt Nam mở rộng hợp tác với các nước, có nhiều đối tượng thuộc sự quản lý của Quân đội đi công tác, học tập ở nước ngoài, và ngược lại, có nhiều người nước ngoài đến Việt Nam để làm việc, tham quan du lịch. Trên thực tế, những đối tượng này hoàn toàn có thể phạm tội liên quan đến Quân đội, thuộc thẩm quyền xét xử của Tòa án quân sự và chấp hành án phạt tù trong các trại giam quân sự. Vì vậy, Trung ương Hội Cựu chiến binh Việt Nam đề nghị Ban soạn thảo rà soát lại toàn bộ nội dung dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù để bổ sung Tòa án quân sự và Viện Kiểm sát quân sự cấp quân khu vào các cơ quan có thẩm quyền trong việc quyết định chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù tại dự thảo các Điều luật tương ứng.

- Về ngôn ngữ trong chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (Điều 8 dự thảo): Đề nghị bổ sung đoạn “ngôn ngữ trong chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù” vào Khoản 1 Điều 8 dự thảo, chỉnh sửa và biên tập lại như sau:

“1. Trường hợp giữa Việt Nam và nước ngoài đã có điều ước quốc tế về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, *ngôn ngữ trong chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù* là ngôn ngữ được quy định trong điều ước quốc tế đó.”

- Quy định về hủy quyết định thi hành quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù (Điều 27 dự thảo): Đề nghị bổ sung thêm từ bị hủy vào Khoản 1 Điều 27 dự thảo, chỉnh sửa và biên tập lại như sau:

“1. Quyết định thi hành quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù bị *hủy* trong các trường hợp sau đây:”

- Về việc tổ chức tiếp nhận người được chuyển giao (Điều 28 dự thảo): Điều 28 dự thảo thuộc Chương II- Tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù tại nước ngoài về Việt Nam. Vì vậy, tên và nội dung Điều 28 chưa phù hợp:

“Điều 28. Áp giải người được chuyển giao

Bộ Công an tổ chức việc áp giải người được chuyển giao đến địa điểm bàn giao và vào thời gian đã thống nhất với cơ quan có thẩm quyền của nước chuyển giao.”

Đề nghị chỉnh sửa, biên tập lại như sau:

“Điều 28. Tiếp nhận người được chuyển giao

Bộ Công an tổ chức việc tiếp nhận, áp giải người được chuyển giao từ địa điểm bàn giao và vào thời gian đã thống nhất với cơ quan có thẩm quyền của nước chuyển giao.”

Đề nghị Bộ Công an nghiên cứu, chỉnh sửa, hoàn thiện hồ sơ dự án 2 Luật gửi Bộ Tư pháp thẩm định trước khi trình Thủ tướng Chính phủ theo quy định. 

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT, H.sơ, BPL; B4.

TL. CHỦ TỊCH
~~TRƯỞNG BAN PHÁP LUẬT~~

Nguyễn Văn Hạnh

Số: 2332/TLĐ - CSPL

V/v tham gia ý kiến hồ sơ xây dựng
Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Hà Nội, ngày 10 tháng 10 năm 2024

VAN PHONG BỘ CÔNG AN

Số: 2301/4
ĐẾN
Ngày: 10/10/2024

Chuyên: 1023

(Cục Pháp chế và cải cách hành chính tư pháp)

Kính gửi: Bộ Công an

10/10/2024

lg. Bc Thảo + Tuấn

Phức đáp Công văn số 3349/BCA-V03 ngày 24/9/2024 về việc hồ sơ xây dựng Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, qua nghiên cứu, Tổng Liên đoàn có ý kiến như sau:

1. Cơ bản nhất trí với dự thảo các báo cáo rà soát, báo cáo tổng kết về công tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù do Bộ Công an chủ trì soạn thảo.

2. Đề nghị rà soát kỹ thuật soạn thảo văn bản (ví dụ: tên của dự thảo báo cáo tổng kết về công tác dẫn độ thiếu từ "luật"), điều chỉnh tên các mục, tiểu mục đảm bảo thống nhất kết cấu giữa dự thảo hai báo cáo tổng kết.

3. Một số ý kiến cụ thể

- Kết cấu của cả hai dự thảo báo cáo chưa cân đối, đang tập trung nhiều cho đánh giá thuận lợi, khó khăn, vướng mắc và nguyên nhân của khó khăn, vướng mắc. Đề nghị nghiên cứu, điều chỉnh các dự thảo, cần tập trung vào tổng kết, đánh giá kết quả thực hiện Luật Tương trợ tư pháp về công tác dẫn độ, chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù để đảm bảo logic, thuyết phục.

- Tên của 01 báo cáo là "Tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp năm 2007 trong hoạt động dẫn độ", tuy nhiên nội dung báo cáo đề cập đến nội dung hoạt động dẫn độ trong phần thực tiễn (Mục I) không nhiều, đề nghị nghiên cứu làm rõ kết quả đạt được, những khó khăn, vướng mắc khi thực hiện công tác dẫn độ theo Luật Tương trợ tư pháp 2007 trong phần thực tiễn.

- Đề nghị nghiên cứu, bổ sung đề xuất, kiến nghị về "xây dựng Luật Dẫn độ, Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù để hoàn thiện thể chế, đáp ứng yêu cầu trong tình hình mới". Bởi đây là giải pháp căn bản, dựa trên kết quả tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp 2007 cho thấy rõ sự cần thiết phải xây dựng hai dự án luật mới theo đề xuất của Bộ Công an.

Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam trân trọng gửi Bộ Công an tổng hợp, hoàn thiện dự thảo.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đồng chí Chủ tịch (để b/c);
- Lưu: VT, CSPL.



Nguyễn Duy Hiệu

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH BÀ RỊA - VŨNG TÀU**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 12873/UBND-VP

Bà Rịa- Vũng Tàu, ngày 11 tháng 9 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án
Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an



Thực hiện Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Sau khi nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu thống nhất với dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Ủy ban nhân dân tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu kính báo cáo Bộ Công an./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch UBND tỉnh (b/c);
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, PCNC(α)

3/7/24
vt



Lê Ngọc Khánh

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH CAO BẰNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *2226* /UBND-NC
V/v góp ý đối với dự thảo hồ sơ
dự án Luật Chuyển giao người
đang chấp hành án phạt tù

Cao Bằng, ngày 26 tháng 8 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an.

19/408
03

Thực hiện Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Sau khi nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Cao Bằng nhất trí với nội dung, bố cục của các dự thảo do Bộ Công an chủ trì soạn thảo: (1) dự thảo Tờ trình Chính phủ về dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; (2) dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Tên đây là ý kiến của Ủy ban nhân dân tỉnh Cao Bằng, kính gửi Bộ Công an tổng hợp theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục Pháp chế và COHC, TP. BCA;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Lãnh đạo VPUBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NC (CA)

TL. CHỦ TỊCH

QUANG VĂN PHÒNG



Trịnh Sỹ Tài

Đ.T. Thao
30/8/24
vy

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH KIÊN GIANG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1992/UBND-NC

Kiên Giang, ngày 09 tháng 9 năm 2024

V/v góp ý đối với dự thảo
hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người
đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an (qua Cục Pháp chế
và cải cách hành chính, tư pháp).

Ủy ban nhân dân tỉnh nhận được Công văn số 2692/BCA-V03 ngày
09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án
Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Qua nghiên cứu dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù, Ủy ban nhân dân tỉnh thống nhất với nội dung dự thảo văn bản.

Ủy ban nhân dân tỉnh thông tin đến Bộ Công an để tổng hợp./. *Phục vụ*

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT và các PCT. UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- LĐVP, P. NC;
- Lưu: VT, banam.

CHỦ TỊCH



Phục vụ
Lâm Minh Thành

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH QUẢNG BÌNH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *1528*/UBND-NCVX

Quảng Bình, ngày *28* tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo
hồ sơ dự án Luật Chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an
(Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp).

Ngày 09/8/2024, Bộ Công an gửi Công văn số 2692/BCA-V03 về việc tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Sau khi nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Bình nhất trí với dự thảo, không có ý kiến gì khác.

Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Bình gửi Bộ Công an để tập hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NCVX.

Đ/c Thảo
05/9/24
2024

**TL. CHỦ TỊCH
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**


Nguyễn Quang Ngọc

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH ĐỒNG THÁP**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **6113** /UBND-NCPCC

Đồng Tháp, ngày **27** tháng 8 năm 2024

Về việc góp ý dự án Luật Chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Tiếp nhận Công văn số 2692/BCA-V03, ngày 09/8/2024 của Bộ Công an, về việc đề nghị tham gia ý kiến vào hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Tháp đã triển khai đến các sở, ngành có liên quan đề nghị cứu, đóng góp ý kiến.

Qua nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Tháp thống nhất với bộ cục và nội dung dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù gửi kèm theo Công văn số 2692/BCA-V03 nêu trên.

Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Tháp gửi Bộ Công an tổng hợp./. *22*

Nơi nhận:

- Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp);
- CT, PCT/UBND Tỉnh;
- Công an Tỉnh;
- LĐVP/UBND Tỉnh;
- Lưu: VT, NCPCC(CT).

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



Phạm Thiện Nghĩa

ĐTC Thảo

05/9/24

02/9

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH CAO BẮNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *8888* /UBND-NC
V/v góp ý đối với dự thảo hồ sơ
dự án Luật Chuyển giao người
đang chấp hành án phạt tù

Cao Bằng, ngày 26 tháng 8 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an.

Thực hiện Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Sau khi nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Cao Bằng nhất trí với nội dung, bố cục của các dự thảo do Bộ Công an chủ trì soạn thảo: (1) dự thảo Tờ trình Chính phủ về dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; (2) dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Trên đây là ý kiến của Ủy ban nhân dân tỉnh Cao Bằng, kính gửi Bộ Công an tổng hợp theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục Pháp chế và CCHC, TP-BCA;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Lãnh đạo VPUBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NC (CA).

Đ/c. Tháo
05/9/24
24



**T. CHỦ TỊCH
CHÁNH VĂN PHÒNG**

Trịnh Sỹ Tài

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH ĐIỆN BIÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 3867/UBND-NC

Điện Biên, ngày 27 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến đối với dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Thực hiện Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến vào dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Sau khi nghiên cứu, UBND tỉnh Điện Biên nhất trí với nội dung, bố cục của dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù và không tham gia ý kiến gì thêm.

UBND tỉnh Điện Biên gửi Bộ Công an nắm, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- V03 - Bộ Công an;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NC.

2

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Vũ A Bàng

Đ/c Thảo
09/09/24
244

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH LÀO CAI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 4698/UBND-NC

Lào Cai, ngày 26 tháng 08 năm 2024

V/v tham gia ý kiến đối với
dự thảo hồ sơ đề nghị xây dựng
dự án Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Cục Pháp chế và CCHC, tư pháp - Bộ Công an

Thực hiện Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ đề nghị xây dựng Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Sau khi nghiên cứu, UBND tỉnh Lào Cai nhất trí với bộ cục, nội dung dự thảo hồ sơ đề nghị xây dựng Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù do Bộ Công an soạn thảo.

Trên đây là ý kiến tham gia đối với Hồ sơ đề nghị xây dựng Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, UBND tỉnh Lào Cai trao đổi đề Bộ Công an xem xét, tổng hợp theo quy định../.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, PCTI;
- Công an tỉnh;
- CVP, PCVP3;
- Lưu: VT, NCI.



Hoàng Quốc Khánh

Đ/T. Thảo
0570-12
vvt

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH QUẢNG NGÃI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **4470**/UBND-NC

Quảng Ngãi, ngày **20** tháng 8 năm 2024

V/v thực hiện các nội dung
đề nghị của Bộ Công an

Kính gửi: Công an tỉnh

Thực hiện các nội dung đề nghị của Bộ Công an tại các văn bản sau (văn bản được gửi trên Trục liên thông văn bản điện tử):

1. Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ.
2. Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Chủ tịch UBND tỉnh giao Công an tỉnh chủ trì, phối hợp với các cơ quan, đơn vị, địa phương có liên quan nghiên cứu, trực tiếp có văn bản tham gia ý kiến gửi Bộ Công an (*qua Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp*) đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, đảm bảo đúng thời hạn yêu cầu của Bộ Công an tại 02 văn bản nêu trên; báo cáo UBND tỉnh kết quả thực hiện theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, PCT UBND tỉnh;
- Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp – Bộ Công an;
- VPUB: CVP, PCVP;
- Lưu: VT, NC (Imphong431)

Đ.T. Thảo + Truân

Đ.T. Thảo
Truân



**TL. CHỦ TỊCH
KỶ CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHỦ TỊCH VĂN PHÒNG**

Lê Chí Phương
Lê Chí Phương

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH KON TUM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 3092 /UBND-NC

Kon Tum, ngày 30 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo
hồ sơ dự án Luật Dân độ và
dự thảo hồ sơ dự án Luật
Chuyên giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Theo đề nghị của Bộ Công an tại Văn bản số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ và Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyên giao người đang chấp hành án phạt tù;

Qua nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Kon Tum thống nhất với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ gửi kèm theo Văn bản số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 và dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyên giao người đang chấp hành án phạt tù gửi kèm theo Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an nêu trên.

Ủy ban nhân dân tỉnh Kon Tum báo cáo Bộ Công an biết, tổng hợp/.

Nơi nhận:

- Như trên.
- Chủ tịch UBND tỉnh;
- Cục Pháp chế và CNTT-Bộ Công an (để hợp);
- Công an tỉnh (để b);
- VP UBND tỉnh; CVP (để b);
- Lưu VT, NC NSA.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



T. NGUYỄN NGỌC TUẤN

H/ Thanh + Tuấn

10/9/24

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH SÓC TRĂNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 2801 /UBND-NC

Sóc Trăng, ngày 30 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý đối với dự thảo dự án
Luật Dân độ và dự án Luật
Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an (Cục pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp)

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ và Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; qua nghiên cứu dự thảo, Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng thống nhất với nội dung các dự thảo hồ sơ dự án Luật nêu trên.

Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng gửi Bộ Công an (Cục pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp) đề tổng hợp./. *đ*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NC *đ*

Đt Tuấn + Thảo
16/9/24
đ
đ



**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH THỪA THIÊN HUẾ**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 9135/UBND-NC

Thừa Thiên Huế, ngày 28 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia góp ý dự án Luật Chuyển
giao người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Thực hiện nội dung Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Sau khi nghiên cứu dự thảo, Ủy ban nhân dân tỉnh Thừa Thiên Huế có ý kiến góp ý như sau:

1. Về dự thảo Tờ trình

Đ/c Theo
3118/224
- Tại điểm 2.4 mục 2 phần IV, về nguyên tắc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù thống kê 04 nguyên tắc (thứ tự i, ii, iii, iv) và phía sau còn 02 ý nhưng chưa được thống kê. Trong khi đó, tại Điều 4 dự thảo Luật quy định 05 nguyên tắc. Vì vậy, đề nghị nghiên cứu, điều chỉnh để đảm bảo phù hợp, thống nhất giữa nội dung Tờ trình và dự thảo Luật.

- Tại điểm 2.6 mục 2 phần IV, về các trường hợp đặc biệt khi xem xét điều kiện về thời hạn chưa chấp hành án phạt tù có quy định 03 trường hợp, trong đó trường hợp thứ 3 còn thiếu ý “*người dưới 18 tuổi*”, đề nghị bổ sung để đảm bảo thống nhất quy định tại khoản 3 Điều 6 dự thảo Luật

- Tại điểm 2.17 mục 2 phần IV, về hủy quyết định tiếp nhận, chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù và quyết định thi hành quyết định tiếp nhận, chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, dự thảo Luật quy định 03 trường hợp; tuy nhiên, tại Điều 27 và Điều 44 dự thảo Luật quy định 04 trường hợp, vì vậy đề nghị bổ sung để đảm bảo thống nhất với dự thảo Luật.

- Tại điểm 2.18 mục 2 phần IV, đề nghị sửa chính tả “... *theo thỏa thuận trực tiếp giữ có quan có thẩm quyền của Việt Nam và nước chuyển giao...*” thành “... *theo thỏa thuận trực tiếp giữa cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam và nước chuyển giao...*”.

2. Về dự thảo Luật

- Tại Điều 4 dự thảo Luật quy định 5 nguyên tắc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, trong khi tại điểm 2.4 mục 2 phần IV, về nguyên tắc thống kê 04 nguyên tắc và phía sau còn 02 ý nhưng chưa được thống kê. Đề nghị nghiên cứu, điều chỉnh, bổ sung bảo đảm phù hợp, thống nhất giữa nội dung Tờ trình và dự thảo Luật.

- Tại điểm c khoản 1 Điều 5, đề nghị nghiên cứu, điều chỉnh cụm từ “*pháp lý*” thành “*pháp luật*” để đảm bảo tính thống nhất và phù hợp nội dung quy định.

- Tại khoản 1 Điều 27, đề nghị bỏ sung cụm từ “bị hủy” thành: “1. Quyết định thi hành quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù bị hủy trong các trường hợp sau đây:...” để đảm bảo phù hợp nội dung quy định.

- Tại khoản 3 Điều 30, đề nghị sửa chỉnh tả từ “giữ cơ” thành “giữa cơ” trong đoạn “... theo thỏa thuận trực tiếp giữa cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam và nước chuyển giao...” để đảm bảo nội dung quy định.

- Tên Chương III và tại khoản 1 Điều 34, khoản 1 và khoản 2 Điều 35, tên Điều 37, tên Điều 38, khoản 1 Điều 42, điểm 1 khoản 2 Điều 50 sử dụng từ “ở” trong cụm từ “người đang chấp hành án phạt tù ở Việt Nam”; trong khi đó tại tên Điều 33, tên và nội dung Điều 36, nội dung Điều 37, nội dung Điều 38, tên Điều 41 sử dụng từ “tại” trong cụm từ “người đang chấp hành án phạt tù tại Việt Nam”; đề nghị nghiên cứu, điều chỉnh lại chỉ sử dụng 01 từ để đảm bảo tính thống nhất trong toàn văn bản.

Trên đây là nội dung góp ý dự thảo hồ sơ Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù do Bộ Công an soạn thảo, Ủy ban nhân dân tỉnh Thừa Thiên Huế kính báo cáo Bộ Công an theo dõi, tổng hợp./. *ucl*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- CVP, các PCVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, NC.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH



Nguyễn Thanh Bình

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH ĐIỆN BIÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 3887/UBND-NC

Điện Biên, ngày 27 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến đối với dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Thực hiện Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến vào dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Sau khi nghiên cứu, UBND tỉnh Điện Biên nhất trí với nội dung, bố cục của dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù và không tham gia ý kiến gì thêm.

UBND tỉnh Điện Biên gửi Bộ Công an nắm, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- V03 - Bộ Công an;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NC.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH



Vũ A Bàng

ĐTC Thao

16/9/24

ĐTC

**ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HẢI PHÒNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 193/UBND-NCKTGS

Hải Phòng, ngày 06 tháng 9 năm 2024

V/v tham gia ý kiến vào các dự thảo
Hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và Hồ sơ dự
án Luật Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

VĂN PHÒNG BỘ CÔNG AN	
ĐẾN	Số: 185/Đ
Chuyển:	Ngày: 10/9
Lưu hồ sơ số:	

Thực hiện đề nghị của Bộ Công an tại Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ; Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; xét đề nghị của Công an thành phố Hải Phòng tại Tờ trình số 2429/TT-CA TP-PV01 ngày 23/8/2024,

Ủy ban nhân dân thành phố Hải Phòng có ý kiến như sau:

1. Cơ bản nhất trí với các nội dung, bố cục các dự thảo Hồ sơ nêu trên nhằm thể chế hóa đường lối, chủ trương, chính sách của Đảng và Nhà nước về tăng cường hội nhập quốc tế về pháp luật và cải cách tư pháp và nội luật hóa một số cam kết quốc tế của Việt Nam trong lĩnh vực tư pháp;

2. Một số ý kiến tham gia vào các dự thảo, cụ thể như sau:

ĐH Tuấn + Thảo
a) Về dự thảo Luật Dẫn độ:

16/09/24
24
- Điểm a, khoản 2 Điều về ngôn ngữ của hồ sơ yêu cầu dẫn độ có quy định “*Trình tự, thủ tục dịch thuật và việc chứng thực các tài liệu được dịch thuật được thực hiện theo quy định của pháp luật Việt Nam và pháp luật của nước được yêu cầu dẫn độ*”; điểm b khoản 2, điểm b khoản 3 Điều về ngôn ngữ của hồ sơ yêu cầu dẫn độ có quy định “*Trình tự, thủ tục dịch thuật và việc chứng thực các tài liệu được dịch thuật được thực hiện theo quy định pháp luật Việt Nam*”.

Tuy nhiên, ngoài quy định về chứng thực chữ ký người dịch tại Phòng Tư pháp cấp huyện theo quy định tại Nghị định số 23/2015/NĐ-CP ngày 16/02/2015 của Chính phủ về cấp bản sao từ sổ gốc, chứng thực bảo sao từ bản chính, chứng thực chữ ký và chứng thực hợp đồng, giao dịch thì còn có quy định về công chứng bản dịch theo quy định tại Điều 61 Luật Công chứng năm 2014. Do đó, đề nghị sửa thành “*Hồ sơ, văn bản bằng tiếng nước ngoài phải được dịch thuật công chứng, chứng thực theo quy định của pháp luật Việt Nam*”.

b) Về Dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù:

- Tại khoản 8 Điều 3 Dự thảo quy định “Quốc gia có mối quan hệ cộng đồng của người đang chấp hành án phạt tù là quốc gia mà người đang chấp hành án phạt tù có mối quan hệ chặt chẽ về mặt xã hội và pháp lý như quốc gia có nơi thường trú của người đó ngay trước khi người đó bị tuyên án phạt tù trên lãnh thổ của nước chuyển giao hoặc quốc gia có vợ, chồng, cha, mẹ, ông, bà, con hoặc người thân của người đó thường trú...”.

Đề nghị đơn vị soạn thảo quy định cụ thể người thân của người đang chấp hành án phạt tù là những ai? để đảm bảo sự thống nhất, tránh tùy tiện trong áp dụng pháp luật; hoặc có thể dẫn chiếu tới khoản 1, Điều 51 Bộ luật Dân sự năm 2015 (Theo đó, có quy định cụ thể người thân thích của người được giám hộ “Người thân thích của người được giám hộ là vợ, chồng, cha, mẹ, con của người được giám hộ; nếu không có ai trong số những người này thì người thân thích của người được giám hộ là ông, bà, anh ruột, chị ruột, em ruột của người được giám hộ; nếu cũng không có ai trong số những người này thì người thân thích của người được giám hộ là bác ruột, chú ruột, cậu ruột, cô ruột, dì ruột của người được giám hộ”).

- Tại khoản 3 Điều 37 Dự thảo quy định “Vào thời điểm nhận được yêu cầu chuyển giao, thời hạn chưa chấp hành hình phạt tù phải còn ít nhất là một năm, trong trường hợp đặc biệt quy định tại Điều 6 của Luật này, thời hạn có thể ít hơn một năm”. Đề đảm bảo thống nhất trong áp dụng Luật, đề nghị đơn vị soạn thảo quy định cụ thể thời hạn có thể ít hơn một năm là thời hạn bao nhiêu tháng, ngày?.

Trên đây là một số nội dung tham gia ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù của Ủy ban nhân dân thành phố Hải Phòng xin gửi Bộ Công an tổng hợp./. **✕**

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, các PCT UBND;
- Công an thành phố;
- CVP, PCVP UBND TP T. V. Thiên;
- Phòng: NCKTGS;
- Lưu: VT, NCKTGS6. **✕**

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



Nguyễn Văn Tùng

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH LẠNG SƠN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 24/UBND-NC

Lạng Sơn, ngày 20 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự
án Luật Dân độ và Luật Chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an.

VAN PHÒNG BỘ CÔNG AN	
ST: 180147	Ngày: 20/8
Chuyển: 03	Lưu hồ sơ số: 03

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 và số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, sau khi nghiên cứu, UBND tỉnh Lạng Sơn tham gia ý kiến như sau:

1. Đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ

- Về quy định thụ lý, xem xét và quyết định dân độ (trang 12): đề nghị bổ sung 01 điều quy định cụ thể thẩm quyền xem xét, quyết định dân độ của Tòa án nhân dân, trong đó quy định do Tòa án nhân dân Tối cao phân công (theo điểm b khoản 1 của dự thảo Luật quy định về trách nhiệm của Tòa án nhân dân các cấp, Tòa án nhân dân Tối cao có quyền phân công Tòa án thụ lý, giải quyết yêu cầu dân độ). Đồng thời quy định thứ tự ưu tiên khi xác định Tòa án nhân dân có thẩm quyền trong trường hợp người bị yêu cầu dân độ đang chấp hành hình phạt tù, đang bị tạm giam, tạm giữ hoặc người bị yêu cầu dân độ có nhiều nơi cư trú hoặc người bị yêu cầu dân độ đang ở trong cơ sở lưu trú khác với nơi

- Về quy định trách nhiệm của Tòa án nhân dân các cấp (trang 19): đề nghị sửa cụm từ "Tòa chuyên trách" thành "Tòa án nhân dân cấp tỉnh" tại điểm b khoản 1 của dự thảo Luật quy định về trách nhiệm của Tòa án nhân dân các cấp. Theo quy định về thụ lý, xem xét và quyết định dân độ thì Tòa án nhân dân cấp tỉnh có thẩm quyền thụ lý, xem xét và quyết định dân độ.

2. Đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

- Tại khoản 4 Điều 3: đề nghị bỏ từ "tội danh", bởi theo khoản 4 Điều 3 chỉ giải thích về "chuyển đổi hình phạt", không giải thích về chuyển đổi tội danh. Thực tế toàn bộ nội dung dự thảo Luật chỉ có quy định về chuyển đổi hình phạt nếu tính chất hoặc thời hạn của hình phạt không phù hợp, không có quy định về chuyển đổi tội danh.

- Tại Điều 6 quy định các trường hợp đặc biệt khi xem xét điều kiện về thời hạn chưa chấp hành án phạt tù: đề nghị bổ sung quy định: "Để đảm bảo yêu cầu về chính trị, quốc phòng, an ninh quốc gia, giữ gìn trật tự an toàn xã hội" cho phù hợp với Điều 4 quy định về Nguyên tắc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

- **Điều 25:** cần quy định rõ quyết định chuyển đổi hình phạt được thể hiện trong Quyết định tiếp nhận của Tòa án hay phải ban hành một quyết định riêng. Trường hợp ban hành thành quyết định riêng thì cần quy định rõ vấn đề này và quy định rõ người có thẩm quyền ban hành, không quy định chung chung “Tòa án nhân dân có thẩm quyền”.

UBND tỉnh Lạng Sơn kính gửi Bộ Công an nghiên cứu, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT, NC_{QUẢN LÝ}.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Lương Trọng Quỳnh

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH PHÚ YÊN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 5783/UBND-NC

Phú Yên, ngày 30 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia góp ý vào dự thảo
hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và
dự án Luật Chuyển giao người
đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an.

VĂN PHÒNG BỘ CÔNG AN	
ĐẾN	Số: 18454
Chuyển: Ngày: 23/	
Lưu hồ sơ số: 23	

Theo đề nghị của Bộ Công an tại Công văn số 2691/BCA-V03 và Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 về việc tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Qua nghiên cứu các dự thảo, UBND tỉnh có một số ý kiến góp ý như sau:

1. Đối với dự thảo Luật Dẫn độ

- Tại Khoản 1 Điều ... (Giải thích từ ngữ) Chương I dự thảo nêu: "Dẫn độ là việc một nước chuyển giao cho nước khác người bị buộc tội hoặc người bị kết án hình sự đang có mặt trên lãnh thổ nước mình để truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc thi hành án đối với người đó". Để phù hợp quy định tại Khoản 1 Điều 32 Luật Tương trợ tư pháp năm 2007 đề nghị bổ sung cụm từ "nước được chuyển giao" sau cụm từ "lãnh thổ nước mình". Viết lại như sau: "Dẫn độ là việc một nước chuyển giao cho nước khác người bị buộc tội hoặc người bị kết án hình sự đang có mặt trên lãnh thổ nước mình để nước được chuyển giao truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc thi hành án đối với người đó".

- Tại Khoản 2 Điều ... (Giải thích từ ngữ) Chương I dự thảo nêu: "2. Người bị yêu cầu dẫn độ theo quy định của Luật này là người bị buộc tội mà Bộ luật Hình sự Việt Nam và pháp luật hình sự của nước yêu cầu quy định hình phạt tù có thời hạn từ một năm trở lên, tù chung thân hoặc tử hình hoặc đã bị Tòa án của nước yêu cầu tuyên án phạt tù mà thời hạn chấp hành hình phạt tù còn lại ít nhất sáu tháng hoặc người khác theo quy định của điều ước quốc tế mà Việt Nam ký kết hoặc tham gia". Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo quy định rõ "người khác" là những đối tượng nào, vì chỉ nêu chung chung như dự thảo sẽ không xác định được đối tượng cụ thể để áp dụng.

- Tại khoản 2 Điều ... (Cơ quan lập yêu cầu dẫn độ để truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc đề thi hành án) Chương II dự thảo nêu: "2. Trong trường hợp phạm nhân đang chấp hành án phạt tù bỏ trốn khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thì cơ quan lập yêu cầu dẫn độ là Cơ quan Trung ương

của Việt Nam về dẫn độ, cơ quan quản lý thi hành án hình sự Bộ Công an hoặc cơ quan điều tra đang thụ lý vụ án trốn khỏi nơi giam, giữ hoặc trốn khi đang bị áp giải", đề nghị xem xét bỏ nội dung "hoặc cơ quan điều tra đang thụ lý vụ án trốn khỏi nơi giam, giữ hoặc trốn khi đang bị áp giải" vì trong trường hợp phạm nhân đang chấp hành án thì cơ quan điều tra không trực tiếp quản lý nên không thể lập yêu cầu dẫn độ.

- Tại khoản 1 Điều ... (Văn bản yêu cầu dẫn độ) Mục 1 Chương II dự thảo Luật, đề nghị bổ sung nội dung "Ngày, tháng, năm và địa điểm lập văn bản" vào nội dung của văn bản yêu cầu dẫn độ. Đồng thời tại khoản 2 Điều ... (Văn bản yêu cầu dẫn độ) Mục 1 Chương II dự thảo Luật, đề nghị quy định "Chính phủ hướng dẫn chi tiết các biểu mẫu sử dụng trong hoạt động dẫn độ", xem xét không quy định "Chính phủ, Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Tòa án nhân dân tối cao" cùng hướng dẫn chi tiết các biểu mẫu sử dụng trong hoạt động dẫn độ để đảm bảo thống nhất trong quá trình thực hiện hoạt động dẫn độ.

- Tại khoản 2 Điều ... (Tiếp nhận, kiểm tra, xử lý hồ sơ yêu cầu dẫn độ của nước ngoài) Mục 2 Chương II dự thảo nêu: "2. Bộ Công an có thể yêu cầu cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài cung cấp thông tin, tài liệu bổ sung hồ sơ yêu cầu dẫn độ trong thời hạn 60 ngày, trừ trường hợp đặc biệt trong thời hạn 90 ngày. Sau thời hạn trên mà không nhận được thông tin bổ sung thì Bộ Công an gửi trả hồ sơ cho nước yêu cầu dẫn độ và nêu rõ lý do. Chính phủ hướng dẫn chi tiết về các trường hợp đặc biệt được bổ sung thông tin trong thời hạn 90 ngày", đề nghị tách nội dung "Chính phủ hướng dẫn chi tiết về các trường hợp đặc biệt được bổ sung thông tin trong thời hạn 90 ngày" thành khoản 4 Điều này để phù hợp hơn.

- Ngoài ra, đề nghị bổ sung nội dung quy định việc dẫn độ, từ chối dẫn độ đối với người vừa có quốc tịch tại Việt Nam vừa có quốc tịch nước ngoài, người không có quốc tịch.

2. Đối với dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

- Tại khoản 7 Điều 3 dự thảo Luật, đề nghị thêm từ "trú" sau cụm từ "đến, nhập cảnh và lưu" để đầy đủ nghĩa. Viết lại như sau: "7. Người được phép cư trú không thời hạn tại nước nhận là những người được phép đến, nhập cảnh và lưu trú lại lâu dài tại nước nhận".

- Tại khoản 2 Điều 35 Chương II (Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù ở Việt Nam cho nước ngoài) dự thảo Luật, đề nghị điều chỉnh nội dung "Bộ Công an có văn bản đề nghị cơ quan có thẩm quyền của nước nhận cung cấp thông tin, tài liệu cần thiết" thành "Bộ Công an trao đổi bằng văn bản để

cơ quan có thẩm quyền của nước nhận lập văn bản chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù ở Việt Nam" để phù hợp. Đồng thời đề nghị xem xét bỏ nội dung quy định tại Điều 36 dự thảo luật, vì trách nhiệm lập yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù tại Việt Nam cho nước ngoài thuộc về cơ quan có thẩm quyền của nước nhận.

UBND tỉnh có ý kiến góp ý gửi Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và Cải cách hành chính, tư pháp) / *ĐNV*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục Pháp chế và CCHC, TP-BCA;
- Chủ tịch UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Chánh, PCVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, NC.

CHỦ TỊCH *khá*



Tạ Anh Tuấn

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH SÓC TRĂNG**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 2801 /UBND-NC

Sóc Trăng, ngày 30 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý đối với dự thảo dự án
Luật Dẫn độ và dự án Luật
Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an (Cục pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp)

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; qua nghiên cứu dự thảo, Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng thống nhất với nội dung các dự thảo hồ sơ dự án Luật nêu trên.

Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng gửi Bộ Công an (Cục pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp) đề tổng hợp./. *ĐK*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NC, *ĐK*

ĐK Tuấn + Thảo
16/11/24
ĐK



**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH ĐIỆN BIÊN**

Ký bởi: Ủy ban nhân dân tỉnh
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: *3447*/UBND-NC

Điện Biên, ngày *27* tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến đổi với dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Thực hiện Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến vào dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Sau khi nghiên cứu, UBND tỉnh Điện Biên nhất trí với nội dung, bố cục của dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù và không tham gia ý kiến gì thêm.

UBND tỉnh Điện Biên gửi Bộ Công an nắm, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- V03 - Bộ Công an;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NC.

th

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

KT. CHỦ TỊCH
BỘ CHỦ TỊCH



Vũ Á Bằng
Vũ Á Bằng

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH KON TUM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 3092 /UBND-NC

Kon Tum, ngày 30 tháng 8

V/v tham gia ý kiến dự thảo
hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và
dự thảo hồ sơ dự án Luật
Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Theo đề nghị của Bộ Công an tại Văn bản số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù;

Qua nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Kon Tum thống nhất với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ gửi kèm theo Văn bản số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 và dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù gửi kèm theo Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an nêu trên.

Ủy ban nhân dân tỉnh Kon Tum báo cáo Bộ Công an biết, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch UBND tỉnh;
- Cục Pháp chế và CCHCTP-Bộ Công an (tờ hợp);
- Công an tỉnh (đ/b);
- VP UBND tỉnh: CVP (đ/b);
- Lưu: VT, NC, CNA.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



Lê Ngọc Tuấn

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH BẮC KẠN

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 6062 /UBND-NCP

Bắc Kạn, ngày 27 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án
Luật Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù

Kính gửi: Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp, Bộ Công an

Ủy ban nhân dân tỉnh Bắc Kạn nhận được Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến về dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Qua nghiên cứu và tổng hợp ý kiến của cơ quan chuyên môn, Ủy ban nhân dân (UBND) tỉnh Bắc Kạn tham gia ý kiến một số nội dung sau:

1. Dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

- Tại Điều 2 quy định: "...cá nhân Việt Nam,cá nhân nước ngoài..." góp ý sửa thành: "cá nhân là người Việt Nam,...cá nhân là người nước ngoài...". Lý do: Để nội dung quy định cụ thể, rõ ràng.

- Tại Điều 3 góp ý bỏ quy định: "Trong luật này, các từ ngữ dưới đây được hiểu như sau:". Lý do: Tiêu đề của Điều 3: "Giải thích từ ngữ" đã thể hiện rõ nội dung của câu trên.

- Tại khoản 1 Điều 9 quy định: "Người đang chấp hành án phạt tù hoặc cơ quan, tổ chức, cá nhân khác có thể hỗ trợ toàn bộ hoặc một phần chi phí ăn, ở, vé máy bay, ô tô, tàu hỏa, tàu biển và các chi phí khác...". góp ý sửa thành: "Người đang chấp hành án phạt tù hoặc cơ quan, tổ chức, cá nhân khác có thể hỗ trợ toàn bộ hoặc một phần chi phí sinh hoạt, đi lại và các chi phí khác...". Lý do: Việc sử dụng từ "sinh hoạt, đi lại" đã bao gồm các nội dung nêu trên, tránh việc liệt kê máy móc, rập khuôn khó thực hiện cho lực lượng thi hành.

- Tại điểm b, khoản 2 Điều 22 quy định: "Bản sao hộ chiếu, chứng minh nhân dân, căn cước công dân hoặc tài liệu khác chứng minh quốc tịch Việt Nam...". góp ý sửa thành: "Bản sao hộ chiếu, chứng minh nhân dân, căn cước công dân, thẻ căn cước hoặc tài liệu khác chứng minh quốc tịch Việt Nam...". Lý do: Đề phù hợp với quy định Luật Căn cước năm 2023.

- Tại khoản 1 Điều 27 quy định: "Quyết định thi hành quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù trong các trường hợp sau đây:...". góp ý sửa thành: Quyết định thi hành quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù bị hủy trong các trường hợp sau đây:...". Lý do: Điều 27 dự thảo quy định nội dung: "Hủy quyết định thi hành quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù".

- Tại Điều 28 quy định về áp giải người được chuyển giao như sau: "Bộ Công an tổ chức việc áp giải người được chuyển giao đến địa điểm bàn giao và vào thời

gian đã thông nhất với cơ quan có thẩm quyền của nước chuyển giao". *góp ý sửa thành*: "Bộ Công an tổ chức việc tiếp nhận, áp giải người được chuyển giao tại địa điểm và thời gian đã thông nhất với cơ quan có thẩm quyền của nước chuyển giao". Lý do: Nội dung quy định Điều 28 nằm trong Chương II quy định các nội dung về tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù ở nước ngoài về Việt Nam không phải chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù ở Việt Nam cho nước ngoài.

- Tại điểm g, khoản 2 Điều 40 dự thảo Luật quy định: "Văn bản, tài liệu xác nhận thời gian người được đề nghị chuyển giao đã chấp hành án phạt tù, việc đặc xá, đại xá, miễn giảm án tại nước chuyển giao và thời gian còn lại phải chấp hành án phạt tù tại Việt Nam". *góp ý sửa thành*: "Văn bản, tài liệu xác nhận thời gian người được đề nghị chuyển giao đã chấp hành án phạt tù, việc đặc xá, đại xá, miễn giảm án tại Việt Nam và thời gian còn lại phải chấp hành án phạt tù tại nước nhận chuyển giao". Lý do: Nội dung quy định của Điều 40 nằm trong phạm vi Chương III quy định về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù ở Việt Nam cho nước ngoài.

2. Góp ý về thể thức dự thảo Luật Dẫn độ

- Tại Điều 23, 24, 25, 31, 42 góp ý sửa thống nhất cách sử dụng số thay thế chữ để chỉ số ngày (Ví dụ: "Sau sáu mươi ngày kể từ ngày..." thành "Sau 60 ngày kể từ ngày..."). Lý do: Tạo sự thống nhất trong toàn bộ dự thảo Luật này cũng như với các văn bản quy phạm pháp luật khác.

- Góp ý sửa lỗi chính tả:

+ Tại khoản 3 Điều 30 quy định: "...theo thỏa thuận trực tiếp giữ có quan có thẩm quyền của Việt Nam...". *Góp ý sửa*: "theo thỏa thuận trực tiếp giữa cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam".

+ Tại khoản 2 Điều 44 quy định: "...được gửi cho Viện Kiểm sát nhân dân cùng cấp...". *góp ý sửa thành*: "...được gửi cho Viện Kiểm sát nhân dân cùng cấp...".

Trên đây là góp ý của UBND tỉnh Bắc Kạn đối với hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, gửi Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp, Bộ Công an tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Công an tỉnh;
- LDVP (ô.Minh);
- Lưu: VT, Hoàng.

TL. CHỦ TỊCH
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG



Hoàng Văn Minh

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH TIỀN GIANG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: **5609** /UBND-NC

Tiền Giang, ngày 06 tháng 9 năm 2024

V/v góp ý dự thảo

hồ sơ dự án Luật Chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Ngày 09/8/2024, Bộ Công an có Công văn số 2692/BCA-V03 đề nghị góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Qua nghiên cứu dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Ủy ban nhân dân tỉnh Tiền Giang cơ bản thống nhất nội dung dự thảo và tham gia góp ý như sau:

1. Về dự thảo Tờ trình: Thống nhất nội dung.

2. Về dự thảo Luật Chuyển giao người chấp hành xong án phạt tù:

+ Tại Điều 76 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14/5/2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật quy định "Trang của văn bản được đánh số thứ tự bằng chữ số Ả Rập, cỡ chữ từ 13 đến 14, kiểu chữ đứng, không đánh số trang thứ nhất, được đặt cạnh giữa theo chiều ngang trong phần lẻ trên của văn bản...". Đề nghị trình bày số trang đảm bảo theo quy định Điều 76 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14/5/2016 của Chính phủ.

+ Tại Điều 3, giải thích từ ngữ: Đề nghị bổ sung giải thích thêm cụm từ "Tôi phạm kép", "Tôi phạm tương tự".

+ Tại Điều 27 quy định hủy quyết định thi hành quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù. Tuy nhiên, tiêu đề khoản 1 chưa thể hiện việc hủy quyết định thi hành quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù. Do đó, đề nghị xem xét quy định cho phù hợp.

Trên đây là ý kiến góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù của Ủy ban nhân dân tỉnh Tiền Giang; Ủy ban nhân dân tỉnh Tiền Giang đề nghị Bộ Công an tổng hợp./

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- VPUB: CVP, PVP Toàn;
- Lưu: VT, NC(Giang).

CHỦ TỊCH



Nguyễn Văn Vinh

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH PHÚ YÊN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 5383/UBND-NC

Phú Yên, ngày 30 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia góp ý vào dự thảo
hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và
dự án Luật Chuyển giao người
đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an.

Theo đề nghị của Bộ Công an tại Công văn số 2691/BCA-V03 và Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 về việc tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Qua nghiên cứu các dự thảo, UBND tỉnh có một số ý kiến góp ý như sau:

1. Đối với dự thảo Luật Dẫn độ

- Tại Khoản 1 Điều ... (Giải thích từ ngữ) Chương I dự thảo nêu: "Dẫn độ là việc một nước chuyển giao cho nước khác người bị buộc tội hoặc người bị kết án hình sự đang có mặt trên lãnh thổ nước mình để truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc thi hành án đối với người đó". Đề phù hợp quy định tại Khoản 1 Điều 32 Luật Thương mại tư pháp năm 2007 đề nghị bổ sung cụm từ "nước được chuyển giao" sau cụm từ "lãnh thổ nước mình". Viết lại như sau: "Dẫn độ là việc một nước chuyển giao cho nước khác người bị buộc tội hoặc người bị kết án hình sự đang có mặt trên lãnh thổ nước mình để nước được chuyển giao truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc thi hành án đối với người đó".

- Tại Khoản 2 Điều ... (Giải thích từ ngữ) Chương I dự thảo nêu: "2. Người bị yêu cầu dẫn độ theo quy định của Luật này là người bị buộc tội mà Bộ luật Hình sự Việt Nam và pháp luật hình sự của nước yêu cầu quy định hình phạt tù có thời hạn từ một năm trở lên, tù chung thân hoặc tử hình hoặc đã bị Tòa án của nước yêu cầu tuyên án phạt tù mà thời hạn chấp hành hình phạt tù còn lại ít nhất sáu tháng hoặc người khác theo quy định của điều ước quốc tế mà Việt Nam ký kết hoặc tham gia". Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo quy định rõ "người khác" là những đối tượng nào, vì chỉ nêu chung chung như dự thảo sẽ không xác định được đối tượng cụ thể để áp dụng.

- Tại khoản 2 Điều ... (Cơ quan lập yêu cầu dẫn độ để truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc đề thi hành án) Chương II dự thảo nêu: "2. Trong trường hợp phạm nhân đang chấp hành án phạt tù bỏ trốn khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thì cơ quan lập yêu cầu dẫn độ là Cơ quan Trung ương

của Việt Nam về dẫn độ, cơ quan quản lý thi hành án hình sự Bộ Công an hoặc cơ quan điều tra đang thụ lý vụ án trốn khỏi nơi giam, giữ hoặc trốn khi đang bị áp giải", đề nghị xem xét bỏ nội dung "hoặc cơ quan điều tra đang thụ lý vụ án trốn khỏi nơi giam, giữ hoặc trốn khi đang bị áp giải" vì trong trường hợp phạm nhân đang chấp hành án thì cơ quan điều tra không trực tiếp quản lý nên không thể lập yêu cầu dẫn độ.

- Tại khoản 1 Điều ... (Văn bản yêu cầu dẫn độ) Mục 1 Chương II dự thảo Luật, đề nghị bỏ sung nội dung "*Ngày, tháng, năm và địa điểm lập văn bản*" vào nội dung của văn bản yêu cầu dẫn độ. Đồng thời tại khoản 2 Điều ... (Văn bản yêu cầu dẫn độ) Mục 1 Chương II dự thảo Luật, đề nghị quy định "*Chính phủ hướng dẫn chi tiết các biểu mẫu sử dụng trong hoạt động dẫn độ*", xem xét không quy định "*Chính phủ, Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Tòa án nhân dân tối cao*" cùng hướng dẫn chi tiết các biểu mẫu sử dụng trong hoạt động dẫn độ để đảm bảo thống nhất trong quá trình thực hiện hoạt động dẫn độ.

- Tại khoản 2 Điều ... (Tiếp nhận, kiểm tra, xử lý hồ sơ yêu cầu dẫn độ của nước ngoài) Mục 2 Chương II dự thảo nêu: "*2. Bộ Công an có thể yêu cầu cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài cung cấp thông tin, tài liệu bổ sung hồ sơ yêu cầu dẫn độ trong thời hạn 60 ngày, trừ trường hợp đặc biệt trong thời hạn 90 ngày. Sau thời hạn trên mà không nhận được thông tin bổ sung thì Bộ Công an gửi trả hồ sơ cho nước yêu cầu dẫn độ và nêu rõ lý do. Chính phủ hướng dẫn chi tiết về các trường hợp đặc biệt được bổ sung thông tin trong thời hạn 90 ngày*", đề nghị tách nội dung "*Chính phủ hướng dẫn chi tiết về các trường hợp đặc biệt được bổ sung thông tin trong thời hạn 90 ngày*" thành khoản 4 Điều này để phù hợp hơn.

- Ngoài ra, đề nghị bỏ sung nội dung quy định việc dẫn độ, từ chối dẫn độ đối với người vừa có quốc tịch tại Việt Nam vừa có quốc tịch nước ngoài, người không có quốc tịch.

2. Đối với dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

- Tại khoản 7 Điều 3 dự thảo Luật, đề nghị thêm từ "*trú*" sau cụm từ "*đến, nhập cảnh và lưu*" để đầy đủ nghĩa. Viết lại như sau: "*7. Người được phép cư trú không thời hạn tại nước nhận là những người được phép đến, nhập cảnh và lưu trú lại lâu dài tại nước nhận*".

- Tại khoản 2 Điều 35 Chương II (Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù ở Việt Nam cho nước ngoài) dự thảo Luật, đề nghị điều chỉnh nội dung "*Bộ Công an có văn bản đề nghị cơ quan có thẩm quyền của nước nhận cung cấp thông tin, tài liệu cần thiết*" thành "*Bộ Công an trao đổi bằng văn bản để*

cơ quan có thẩm quyền của nước nhận lập văn bản chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù ở Việt Nam" để phù hợp. Đồng thời đề nghị xem xét bỏ nội dung quy định tại Điều 36 dự thảo luật, vì trách nhiệm lập yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù tại Việt Nam cho nước ngoài thuộc về cơ quan có thẩm quyền của nước nhận.

UBND tỉnh có ý kiến góp ý gửi Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và Cải cách hành chính, tư pháp) ./ *Đww*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục Pháp chế và CCHC, TP-BCA;
- Chủ tịch UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Chánh, PCVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, NC.



Tạ Anh Tuấn

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH CAO BẰNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 2226 /UBND-NC
V/v góp ý đối với dự thảo hồ sơ
dự án Luật Chuyển giao người
đang chấp hành án phạt tù

Cao Bằng, ngày 26 tháng 8 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an.

Thực hiện Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Sau khi nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Cao Bằng nhất trí với nội dung, bố cục của các dự thảo do Bộ Công an chủ trì soạn thảo: (1) dự thảo Tờ trình Chính phủ về dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; (2) dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Trên đây là ý kiến của Ủy ban nhân dân tỉnh Cao Bằng, kính gửi Bộ Công an tổng hợp theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục Pháp chế và CCHC, TP.-BCA;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Lãnh đạo VPUBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NC (KA).

**TL. CHỦ TỊCH
CHÁNH VĂN PHÒNG**



Trịnh Sỹ Tài

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH ĐỒNG THÁP**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 643 /UBND-NCPC

Đồng Tháp, ngày 27 tháng 8 năm 2024

Về việc góp ý dự án Luật Chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Tiếp nhận Công văn số 2692/BCA-V03, ngày 09/8/2024 của Bộ Công an, về việc đề nghị tham gia ý kiến vào hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Tháp đã triển khai đến các sở, ngành có liên quan để nghiên cứu, đóng góp ý kiến.

Qua nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Tháp thống nhất với bộ cục và nội dung dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù gửi kèm theo Công văn số 2692/BCA-V03 nêu trên.

Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Tháp gửi Bộ Công an tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp);
- CT, PCT/UBND Tỉnh;
- Công an Tỉnh;
- LBVP/UBND Tỉnh;
- Lưu: VT, NCPC(CT).

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



Phạm Thiện Nghĩa

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH BÀ RỊA - VŨNG TÀU**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 12873 /UBND-VP

Bà Rịa- Vũng Tàu, ngày 11 tháng 09 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án
Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Thực hiện Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Sau khi nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu thống nhất với dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Ủy ban nhân dân tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu kính báo cáo Bộ Công an./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch UBND tỉnh (b/c);
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, PCNC.



**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**

Lê Ngọc Khánh



Ký túc: Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng
Cơ quan: Tỉnh Sóc Trăng

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH SÓC TRĂNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 2801 /UBND-NC

Sóc Trăng, ngày 30 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý đối với dự thảo dự án
Luật Dẫn độ và dự án Luật
Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an (Cục pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp)

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; qua nghiên cứu dự thảo, Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng thống nhất với nội dung các dự thảo hồ sơ dự án Luật nêu trên.

Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng gửi Bộ Công an (Cục pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp) để tổng hợp./. *Trần Văn Lâu*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NC.



Trần Văn Lâu

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH BẠC LIÊU**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 3605/UBND-NC

Bạc Liêu, ngày 10 tháng 9 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo
hồ sơ dự án Luật Chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và cải cách
hành chính, tư pháp).

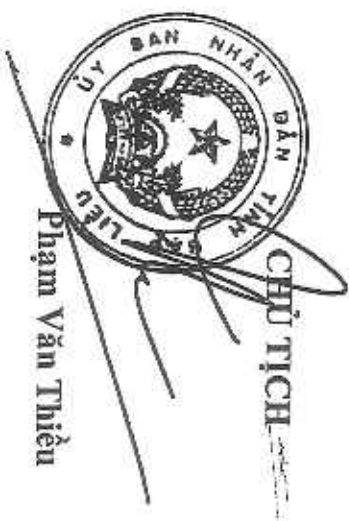
Thực hiện Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Qua nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Bạc Liêu thống nhất với hồ sơ dự thảo Luật nêu trên.

Trên đây là ý kiến của Ủy ban nhân dân tỉnh Bạc Liêu vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù gửi Bộ Công an theo yêu cầu./.

Nơi nhận: *h*

- Như trên;
- CT UBND tỉnh;
- PCVP NC-TCĐ;
- Công an tỉnh;
- Tr.P Nội chính;
- Lưu: VT, (KH461).


CHỦ TỊCH
Phạm Văn Thiều

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH CÀ MAU**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 7104 /UBND-NC

Cà Mau, ngày 27 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án
Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Sau khi nghiên cứu dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (Bộ Công an gửi lấy ý kiến tại Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024), Ủy ban nhân dân tỉnh Cà Mau thống nhất, không có ý kiến góp ý gì thêm.

Ủy ban nhân dân tỉnh Cà Mau báo cáo Bộ Công an (qua Cục pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp) để tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Các PCT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- CVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, NC (QT488), Ktr2494/8.

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Lâm Văn Bi

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH TÂY NINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 26/19 /UBND-NC

Tây Ninh, ngày 26 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý hồ sơ dự án Luật Dẫn
độ và hồ sơ dự án Luật Chuyển
giao người chấp hành án phạt tù.

Kính gửi: Cục Pháp chế và Cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an.

Ủy ban nhân dân tỉnh Tây Ninh nhận được Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến vào hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người chấp hành án phạt tù.

Qua nghiên cứu dự thảo văn bản, Ủy ban nhân dân tỉnh Tây Ninh thống nhất với nội dung lấy ý kiến, không có ý kiến góp ý thêm.

Ủy ban nhân dân tỉnh Tây Ninh gửi Cục Pháp chế và Cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an tổng hợp./.

Nơi nhận: *Ký*

- Như trên;
- UBND;
- Công an tỉnh;
- LDVP;
- P.NC;
- Lưu: VT, VP UBND tỉnh.

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH,**



Trần Văn Chiến

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HẢI PHÒNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 193/UBND-NCKTGS

Hải Phòng, ngày 06 tháng 9 năm 2024

V/v tham gia ý kiến vào các dự thảo
Hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và Hồ sơ dự
án Luật Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Thực hiện đề nghị của Bộ Công an tại Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ; Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; xét đề nghị của Công an thành phố Hải Phòng tại Tờ trình số 2429/TTr-CA TP-PV01 ngày 23/8/2024,

Ủy ban nhân dân thành phố Hải Phòng có ý kiến như sau:

1. Cơ bản nhất trí với các nội dung, bố cục các dự thảo Hồ sơ nêu trên nhằm thể chế hóa đường lối, chủ trương, chính sách của Đảng và Nhà nước về tăng cường hội nhập quốc tế về pháp luật và cải cách tư pháp và nội luật hóa một số cam kết quốc tế của Việt Nam trong lĩnh vực tư pháp.

2. Một số ý kiến tham gia vào các dự thảo, cụ thể như sau:

a) Về dự thảo Luật Dẫn độ:

- Điểm a, khoản 2 Điều về ngôn ngữ của hồ sơ yêu cầu dẫn độ có quy định “*Trình tự, thủ tục dịch thuật và việc chứng thực các tài liệu được dịch thuật được thực hiện theo quy định của pháp luật Việt Nam và pháp luật của nước được yêu cầu dẫn độ*”; điểm b khoản 2, điểm b khoản 3 Điều về ngôn ngữ của hồ sơ yêu cầu dẫn độ có quy định “*Trình tự, thủ tục dịch thuật và việc chứng thực các tài liệu được dịch thuật được thực hiện theo quy định pháp luật Việt Nam*”.

Tuy nhiên, ngoài quy định về chứng thực chữ ký người dịch tại Phòng Tư pháp cấp huyện theo quy định tại Nghị định số 23/2015/NĐ-CP ngày 16/02/2015 của Chính phủ về cấp bản sao từ sổ gốc, chứng thực bảo sao từ bản chính, chứng thực chữ ký và chứng thực hợp đồng, giao dịch thì còn có quy định về công chứng bản dịch theo quy định tại Điều 61 Luật Công chứng năm 2014. Do đó, đề nghị sửa thành “*Hồ sơ, văn bản bằng tiếng nước ngoài phải được dịch thuật công chứng, chứng thực theo quy định của pháp luật Việt Nam*”.

b) Về Dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù:

- Tại khoản 8 Điều 3 Dự thảo quy định “Quốc gia có mối quan hệ cộng đồng của người đang chấp hành án phạt tù là quốc gia mà người đang chấp hành án phạt tù có mối quan hệ chặt chẽ về mặt xã hội và pháp lý như quốc gia có nơi thường trú của người đó ngay trước khi người đó bị tuyên án phạt tù trên lãnh thổ của nước chuyển giao hoặc quốc gia có vợ, chồng, cha, mẹ, ông, bà, con hoặc người thân của người đó thường trú...”.

Đề nghị đơn vị soạn thảo quy định cụ thể người thân của người đang chấp hành án phạt tù là những ai? để đảm bảo sự thống nhất, tránh tùy tiện trong áp dụng pháp luật; hoặc có thể dẫn chiếu tới khoản 1, Điều 51 Bộ luật Dân sự năm 2015 (Theo đó, có quy định cụ thể người thân thích của người được giám hộ “Người thân thích của người được giám hộ là vợ, chồng, cha, mẹ, con của người được giám hộ; nếu không có ai trong số những người này thì người thân thích của người được giám hộ là ông, bà, anh ruột, chị ruột, em ruột của người được giám hộ; nếu cũng không có ai trong số những người này thì người thân thích của người được giám hộ là bác ruột, chú ruột, cậu ruột, cô ruột, dì ruột của người được giám hộ”).

- Tại khoản 3 Điều 37 Dự thảo quy định “Vào thời điểm nhận được yêu cầu chuyển giao, thời hạn chưa chấp hành hình phạt tù phải còn ít nhất là một năm, trong trường hợp đặc biệt quy định tại Điều 6 của Luật này, thời hạn có thể ít hơn một năm”. Để đảm bảo thống nhất trong áp dụng Luật, đề nghị đơn vị soạn thảo quy định cụ thể thời hạn có thể ít hơn một năm là thời hạn bao nhiêu tháng, ngày?.

Trên đây là một số nội dung tham gia ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù của Ủy ban nhân dân thành phố Hải Phòng xin gửi Bộ Công an tổng hợp./. 2

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, các PCT UBND;
- Công an thành phố;
- CVT, PCVP UBND TP Tr.V.Thiền;
- Phòng: NCKTGS;
- Lưu: VT, NCKTGS6.7

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



Nguyễn Văn Tùng

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH SƠN LA**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 3924/UBND-NC

Sơn La, ngày 31 tháng 08 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo Hồ sơ
dự án Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an.

Thực hiện Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Sau khi nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La nhất trí với bộ cục, nội dung dự thảo Hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù do Bộ Công an chủ trì soạn thảo.

Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La trân trọng đề nghị Bộ Công an tổng hợp, trình theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Cục Pháp chế và CCHC, tư pháp Bộ Công an;
- Công an tỉnh;
- CVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, NC, BH.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



Hoàng Quốc Khánh



**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH QUẢNG BÌNH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *1528*/UBND-NCVX

Quảng Bình, ngày 28 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo
hồ sơ dự án Luật Chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an
(Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp).

Ngày 09/8/2024, Bộ Công an gửi Công văn số 2692/BCA-V03 về việc tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Sau khi nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Bình nhất trí với dự thảo, không có ý kiến gì khác.

Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Bình gửi Bộ Công an để tập hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NCVX.

TL. CHỦ TỊCH

**KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**



Nguyễn Quang Ngọc

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH HÒA BÌNH

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1475/UBND-NVK

Hòa Bình, ngày 28 tháng 8 năm 2024

V/v đóng góp ý kiến vào
dự thảo dự án Luật Chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an.

Ủy ban nhân dân tỉnh Hòa Bình nhận được Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Sau khi nghiên cứu dự thảo hồ sơ dự án Luật, Ủy ban nhân dân tỉnh Hòa Bình tham gia đóng góp ý kiến như sau:

1. Đối với dự thảo Tờ trình

Tại điểm 2.12 mục 2 phần IV, nội dung: “viii) Văn bản, tài liệu xác nhận thời gian người được đề nghị chuyển giao đã chấp hành án phạt tù, việc đặc xá, đại xá, miễn, giảm án tại các nước chuyển giao và thời gian còn lại phải chấp hành án phạt tù tại Việt Nam...” đề nghị bỏ cụm từ “đặc xá, đại xá, miễn” vì nếu đã được đặc xá, đại xá, miễn thì không còn là người đang chấp hành án phạt tù.

2. Đối với dự thảo Luật

Tại điểm g khoản 2 Điều 22 và điểm g khoản 2 Điều 40 quy định: “Văn bản, tài liệu xác nhận thời gian người được đề nghị chuyển giao đã chấp hành án phạt tù, việc đặc xá, đại xá, miễn, giảm án tại các nước chuyển giao và thời gian còn lại phải chấp hành án phạt tù tại Việt Nam”. Đề nghị cơ quan soạn thảo bỏ từ cụm từ “đặc xá, đại xá, miễn” vì nếu đã được đặc xá, đại xá, miễn thì không còn là người đang chấp hành án phạt tù.

Trên đây là ý kiến của Ủy ban nhân dân tỉnh Hòa Bình đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, kính gửi Bộ Công an nghiên cứu, tổng hợp.

Nơi nhận:

- Cục V03 - Bộ Công an;
- Chủ tịch, các Phó Chủ tịch UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Chánh VP, Phó Chánh VP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, NVK (BC, 12b).



CHỦ TỊCH

Bùi Văn Khánh

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH LÀO CAI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: 4698/UBND-NC

Lào Cai, ngày 26 tháng 08 năm 2024

V/v tham gia ý kiến đối với
dự thảo hồ sơ đề nghị xây dựng
dự án Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Cục Pháp chế và CCHC, tư pháp - Bộ Công an

Thực hiện Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ đề nghị xây dựng Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Sau khi nghiên cứu, UBND tỉnh Lào Cai nhất trí với bố cục, nội dung dự thảo hồ sơ đề nghị xây dựng Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù do Bộ Công an soạn thảo.

Trên đây là ý kiến tham gia đối với Hồ sơ đề nghị xây dựng Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, UBND tỉnh Lào Cai trao đổi để Bộ Công an xem xét, tổng hợp theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, PCTT;
- Công an tỉnh;
- CVP, PCVP3;
- Lưu: VT, NC1.



Hoàng Quốc Khánh

Số: 1246/UBND-NC

Lạng Sơn, ngày 30 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự
án Luật Dân độ và Luật Chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an.

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 và số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; sau khi nghiên cứu, UBND tỉnh Lạng Sơn tham gia ý kiến như sau:

1. Đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ

- Về quy định thụ lý, xem xét và quyết định dẫn độ (trang 12): đề nghị bổ sung 01 điều quy định cụ thể thẩm quyền xem xét, quyết định dẫn độ của Tòa án nhân dân, trong đó quy định do Tòa án nhân dân Tối cao phân công (theo điểm b khoản 1 của dự thảo Luật quy định về trách nhiệm của Tòa án nhân dân các cấp, Tòa án nhân dân Tối cao có quyền phân công Tòa án thụ lý, giải quyết yêu cầu dẫn độ). Đồng thời quy định thứ tự ưu tiên khi xác định Tòa án nhân dân có thẩm quyền trong trường hợp người bị yêu cầu dẫn độ đang chấp hành hình phạt tù, đang bị tạm giam, tạm giữ hoặc người bị yêu cầu dẫn độ có nhiều nơi cư trú hoặc người bị yêu cầu dẫn độ đang ở trong cơ sở lưu trú khác với nơi cư trú.

- Về quy định trách nhiệm của Tòa án nhân dân các cấp (trang 19): đề nghị sửa cụm từ "Tòa chuyên trách" thành "Tòa án nhân dân cấp tỉnh" tại điểm b khoản 1 của dự thảo Luật quy định về trách nhiệm của Tòa án nhân dân các cấp. Theo quy định về thụ lý, xem xét và quyết định dẫn độ thì Tòa án nhân dân cấp tỉnh có thẩm quyền thụ lý, xem xét và quyết định dẫn độ.

2. Đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

- Tại khoản 4 Điều 3: đề nghị bỏ từ "tội danh", bởi theo khoản 4 Điều 3 chỉ giải thích về "chuyển đổi hình phạt", không giải thích về chuyển đổi tội danh. Thực tế toàn bộ nội dung dự thảo Luật chỉ có quy định về chuyển đổi hình phạt nếu tính chất hoặc thời hạn của hình phạt không phù hợp, không có quy định về chuyển đổi tội danh.

- Tại Điều 6 quy định các trường hợp đặc biệt khi xem xét điều kiện về thời hạn chưa chấp hành án phạt tù: đề nghị bổ sung quy định: "Để đảm bảo yêu cầu về chính trị, quốc phòng, an ninh quốc gia, giữ gìn trật tự an toàn xã hội" cho phù hợp với Điều 4 quy định về Nguyên tắc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

- **Điều 25:** cần quy định rõ quyết định chuyển đổi hình phạt được thể hiện trong Quyết định tiếp nhận của Tòa án hay phải ban hành một quyết định riêng. Trường hợp ban hành thành quyết định riêng thì cần quy định rõ vấn đề này và quy định rõ người có thẩm quyền ban hành, không quy định chung chung "Tòa án nhân dân có thẩm quyền".

UBND tỉnh Lạng Sơn kính gửi Bộ Công an nghiên cứu, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT, NC_(LTH).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Lương Trọng Quỳnh

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH NGHỆ AN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 8057/UBND-NC

Nghệ An, ngày 18 tháng 9 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ Luật Dẫn độ
và dự thảo hồ sơ Luật Chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an (qua Cục Pháp chế
và Cải cách hành chính, Tư pháp).

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 và Công văn số 2692/BCA-V03 cùng ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ Luật Dẫn độ và dự thảo hồ sơ Luật Chuyển giao người chấp hành án phạt tù; qua nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Nghệ An cơ bản thống nhất với nội dung các dự thảo văn bản và tham gia một số ý kiến góp ý cụ thể như sau:

1. Đối với dự thảo Luật Dẫn độ

- Tại khoản 1 "Điều... Văn bản yêu cầu dẫn độ" (trang 7), đề nghị chuyển điểm (o) khoản 1 (Danh mục các tài liệu kèm theo văn bản yêu cầu dẫn độ) sang khoản 1 "Điều... Các tài liệu kèm theo văn bản yêu cầu dẫn độ" (trang 8) để phù hợp với hệ thống biểu mẫu sử dụng trong hoạt động dẫn độ sau này, đồng thời tránh được việc văn bản yêu cầu dẫn độ quá dài do đưa vào nội dung danh mục này.

- Tại khoản 1 "Điều... Các tài liệu kèm theo văn bản yêu cầu dẫn độ" (trang 8), đề nghị bổ sung quy định "các tài liệu khác cần thiết (nếu có)" để bảo đảm linh hoạt, đầy đủ.

- Dự thảo quy định "Chính phủ, Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Tòa án nhân dân tối cao hướng dẫn chi tiết các biểu mẫu sử dụng trong hoạt động dẫn độ" (tại khoản 2 "Điều... Văn bản yêu cầu dẫn độ", trang 8); "Chính phủ, Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Tòa án nhân dân tối cao hướng dẫn chi tiết về thủ tục dẫn độ đơn giản" (tại khoản 2 "Điều... Dẫn độ đơn giản", trang 15); "Tòa án nhân dân tối cao, Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Chính phủ hướng dẫn chi tiết về thủ tục hoãn thi hành quyết định dẫn độ" (tại khoản 1 "Điều... Hoãn thi hành quyết định dẫn độ và tiếp tục thi hành quyết định dẫn độ", trang 16) và "Tòa án nhân dân tối cao, Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Chính phủ hướng dẫn chi tiết về thủ tục dẫn độ tạm thời" (tại khoản 1 "Điều... Dẫn độ tạm thời", trang 16).

Để thống nhất cơ quan hướng dẫn chi tiết về các vấn đề trên và phù hợp với quy định giáo Chính phủ thống nhất quản lý nhà nước về hoạt động dẫn độ (tại khoản 1 "Điều... *Trách nhiệm của Chính phủ trong hoạt động dẫn độ*", trang 17), đề nghị dự thảo quy định Chính phủ hướng dẫn chi tiết trên cơ sở thống nhất với Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Tòa án nhân dân tối cao.

- Tại khoản 1 "Điều... *Trình tự, thủ tục bắt khẩn cấp để dẫn độ theo các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên*" (trang 14), đề nghị quy định rõ trường hợp không đáp ứng được một trong hoặc các điều kiện tại điểm a, b, c thì thực hiện như thế nào.

- Tại Chương III, phần trách nhiệm của các cơ quan nhà nước trong hoạt động dẫn độ, dự thảo quy định Chính phủ "*Thống nhất quản lý nhà nước về hoạt động dẫn độ*" và "*Hàng năm báo cáo Quốc hội về hoạt động dẫn độ*" (trang 17 và 18). Bộ Công an là cơ quan Trung ương về dẫn độ - Cơ quan đầu mối trong hợp tác quốc tế về dẫn độ có trách nhiệm "*Hàng năm tổng kết hoạt động dẫn độ trình Chính phủ báo cáo Quốc hội*" (trang 18). Do đó đề nghị bổ sung nội dung quy định các bộ, ngành liên quan gửi báo cáo tổng kết về Cơ quan Trung ương về dẫn độ để tổng hợp.

2. Đối với dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

- Tại khoản 8 Điều 3 (Giải thích từ ngữ) quy định về khái niệm "*Quốc gia có mối quan hệ cộng đồng của người đang chấp hành án phạt tù*". Tuy nhiên trong dự thảo chỉ có quy định "*có mối quan hệ cộng đồng ở nước nhận*" (tại khoản 1 Điều 37, điểm b khoản 2 Điều 40). Do đó, đề nghị chỉnh lý việc giải thích từ ngữ bảo đảm thống nhất, chính xác.

- Tại Điều 11 đề nghị nhập các khoản 1, 2, 3 thành 01 khoản để bảo đảm ngắn gọn, thống nhất hơn. Đồng thời đề nghị bỏ cụm từ "*theo quy định của điều ước quốc tế mà Việt Nam và nước chuyển giao là thành viên hoặc quy định của Luật này*". Ngôn ngữ được sử dụng để lập hồ sơ theo quy định tại Điều 8 của Luật này" (tại khoản 2 Điều 21) và cụm từ "*theo quy định của điều ước quốc tế mà Việt Nam và nước nhận là thành viên hoặc quy định của Luật này*". Ngôn ngữ được sử dụng để lập hồ sơ theo quy định tại Điều 8 của Luật này" (tại khoản 2 Điều 39) do trùng lặp với quy định tại Điều 8 và Điều 11.

- Dự thảo Luật có đoạn ghi "*thời hạn 15 ngày làm việc*" (tại điểm a khoản 2 Điều 5), "*thời hạn 15 ngày làm việc*" (tại khoản 2 Điều 14), "*thời hạn 05 ngày làm việc*" (tại Điều 19) ...; có đoạn ghi "*thời hạn hai mươi ngày*" (tại Điều 23, Điều 41), "*thời hạn mười ngày làm việc*" (tại khoản 1, khoản 5 Điều

24), "thời hạn ba mươi ngày" (khoản 2 Điều 42)... Do đó, đề nghị cơ quan soạn thảo chỉnh lý báo đảm thống nhất cách ghi thời hạn ngày.

Trên đây là ý kiến góp ý vào dự thảo hồ sơ Luật Dẫn độ và dự thảo hồ sơ Luật Chuyển giao người chấp hành án phạt tù, Ủy ban nhân dân tỉnh Nghệ An báo cáo Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và Cải cách hành chính, Tư pháp) nghiên cứu, tham khảo, tổng hợp! *My*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch UBND tỉnh (để b/c);
- Phó Chủ tịch TT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Chánh VP, Phó VPNC UBND tỉnh;
- Lưu: VTUB, NC (TP, Vinh).



TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH

Lê Hồng Vinh

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH AN GIANG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1243 /UBND-NC

An Giang, ngày 10 tháng 9 năm 2024

V/v góp ý các dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ
và dự án Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an.

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 và Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an, về việc đề nghị tham gia ý kiến vào các dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Qua tổ chức nghiên cứu các dự thảo Tờ trình về việc xây dựng dự án Luật Dẫn độ; dự thảo Luật Dẫn độ; dự thảo Tờ trình dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù Ủy ban nhân dân tỉnh An Giang thống nhất với nội dung các dự thảo nêu trên, không có ý kiến đóng góp gì thêm.

Ủy ban nhân dân tỉnh An Giang thông báo đến Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an nắm, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: HCTC, PCI0-CAT.



ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH AN GIANG

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1243 /UBND-NC

An Giang, ngày 10 tháng 9 năm 2024

V/v góp ý các dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ
và dự án Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an.

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 và Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an, về việc đề nghị tham gia ý kiến vào các dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Qua tổ chức nghiên cứu các dự thảo Tờ trình về việc xây dựng dự án Luật Dẫn độ; dự thảo Luật Dẫn độ; dự thảo Tờ trình dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù Ủy ban nhân dân tỉnh An Giang thống nhất với nội dung các dự thảo nêu trên, không có ý kiến đóng góp gì thêm.

Ủy ban nhân dân tỉnh An Giang thông báo đến Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an nắm, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: HCTC, PC10-CAT.

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH

Lê Văn Phước

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH AN GIANG

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /UBND-NC

An Giang, ngày tháng 9 năm 2024

V/v góp ý các dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ
và dự án Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 và Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào các dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Ủy ban nhân dân tỉnh An Giang có ý kiến như sau:

Qua nghiên cứu các dự thảo Tờ trình về việc xây dựng dự án Luật Dẫn độ; dự thảo Luật Dẫn độ; dự thảo Tờ trình dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Ủy ban nhân dân tỉnh An Giang cơ bản thông nhất với nội dung các dự thảo nêu trên, không có ý kiến đóng góp gì thêm.

Ủy ban nhân dân tỉnh An Giang thông báo đến Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an nắm./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- VP UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Lưu: HCTC, PC10-CAT.

CHỦ TỊCH

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH THANH HOÁ**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 12949/UBND-KSTTHCNC

Thanh Hoá, ngày 05 tháng 9 năm 2024

V/v góp ý hồ sơ xây dựng dự án
Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù.

Kính gửi: Bộ Công an.

Ủy ban nhân dân tỉnh Thanh Hóa nhận được Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; sau khi nghiên cứu, UBND tỉnh Thanh Hóa thống nhất với nội dung dự thảo hồ sơ dự án Luật do Bộ Công an soạn thảo, đề xuất.

Ủy ban nhân dân tỉnh Thanh Hóa kính gửi Bộ Công an nghiên cứu, tổng hợp và báo cáo Chính phủ theo quy định/.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch UBND tỉnh (để b/c);
- Các PCT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- CVP, các PCVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, KSTTHCNC.



**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**

Mai Xuân Liêm

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH NINH BÌNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 524 /UBND-VP7

Ninh Bình, ngày 22 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến vào dự thảo
hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người
đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Công an tỉnh

Ngày 21/8/2024, Ủy ban nhân dân tỉnh nhận được Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Ủy ban nhân dân tỉnh giao Công an tỉnh chủ trì, phối hợp với các cơ quan, đơn vị có liên quan nghiên cứu, tham gia đóng góp ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù theo đề nghị của Bộ Công an. Văn bản góp ý gửi về Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp), Ủy ban nhân dân tỉnh đảm bảo thời gian quy định.

(Gửi kèm Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an). /

Trang

Nơi nhận:
- Như trên;
- Bộ Công an (V03);
- Lưu: VT, VP7.
TC VP7 AMTL 00

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Tổng Quang Thìn

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH KIÊN GIANG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1932 /UBND-NC

Kiên Giang, ngày 09 tháng 09 năm 2024

V/v góp ý đối với dự thảo
hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người
đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an (qua Cục Pháp chế
và cải cách hành chính, tư pháp).

Ủy ban nhân dân tỉnh nhận được Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Qua nghiên cứu dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Ủy ban nhân dân tỉnh thống nhất với nội dung dự thảo văn bản.

Ủy ban nhân dân tỉnh thông tin đến Bộ Công an để tổng hợp./. *nlc*

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT và các PCT, UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- LDVP, P. NC;
- Lưu: VT, bntam.

CHỦ TỊCH



Lâm Minh Thành

UBND TỈNH KIÊN GIANG
SỞ TƯ PHÁP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 2651 /STP-XD&KT-VB

Kiên Giang, ngày 30 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý dự thảo Luật Chuyển giao người
đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Công an tỉnh Kiên Giang.

Sở Tư pháp nhận được Công văn số 1691/CA.T-TM ngày 28 tháng 8 năm 2024 của Công an tỉnh về việc góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Qua nghiên cứu dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù và các văn bản có liên quan, Sở Tư pháp thống nhất với nội dung Dự thảo.

Trên đây là ý kiến góp ý của Sở Tư pháp đối với dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù/Tài...

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lãnh đạo Sở Tư pháp;
- Phòng XD&KT-VBQPPL;
- Lưu: VT, dtrinhng.



Trần Văn Khải

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH KIÊN GIANG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /UBND-NC

Kiên Giang, ngày tháng năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án
Luật Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an.

Thực hiện Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 15/8/2024 của Bộ Công an về việc góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. UBND tỉnh đã tổ chức lấy ý kiến các sở, ban, ngành, qua nghiên cứu thống nhất với nội dung của hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

UBND tỉnh báo Bộ Công an (qua Cục V03) nắm, tập hợp.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Công an tỉnh (để theo dõi);
- Lưu: VT, NC ...

CHỦ TỊCH

BỘ CÔNG AN
CÔNG AN TỈNH KIÊN GIANG
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 253/TT-CAT-TM *Kiên Giang, ngày 30 tháng 8 năm 2024*

V.P. UBND TỈNH KG

ĐẾN Số: 883.2
Ngày: 14/9/2024

Chuyển:.....
Số và ký hiệu HS:.....

TỜ TRÌNH
Về góp ý dự thảo hồ sơ dự án
Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Thường trực Ủy ban nhân dân tỉnh.

Ngày 26/8/2024 Văn phòng UBND tỉnh có Công văn số 8054/VP-NC về việc thực hiện ý kiến chỉ đạo của Chủ tịch UBND tỉnh giao Công an tỉnh chủ trì, phối hợp các cơ quan, đơn vị liên quan góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Công an tỉnh đã phối hợp Sở Tư pháp, Sở Ngoại vụ, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh, Tòa án nhân dân tỉnh góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Công an tỉnh trình Thường trực UBND tỉnh (qua Văn phòng UBND tỉnh) xem xét, ký ban hành văn bản. *V*

Nơi nhận:

- Như trên (để báo cáo);
- Lãnh đạo phòng TM (để theo dõi);
- Lưu: VT, TM(PC&QLKH), TH(03).

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC



Dại tá Nguyễn Nhật Trường

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH BẾN TRE

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 5747/UBND-NC

Bến Tre, ngày 04 tháng 9 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án
Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an (Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp)

Thực hiện Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Qua nghiên cứu dự thảo Tờ trình và dự thảo Luật, Ủy ban nhân dân tỉnh Bến Tre cơ bản thống nhất với bố cục, nội dung 02 dự thảo nêu trên; tuy nhiên, đề dự thảo hồ sơ được hoàn chỉnh hơn Ủy ban nhân dân tỉnh Bến Tre có một số ý kiến góp ý đối với dự thảo Luật như sau:

1. Tại Điều 3 về giải thích từ ngữ, đề nghị xem xét nghiên cứu bổ sung quy định về giải thích “nguyên tắc có đi có lại” trong hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

2. Đề nghị xem xét nghiên cứu bổ sung các hành vi bị nghiêm cấm trong hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù như lợi dụng hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù xâm phạm đến lợi ích quốc gia, dân tộc, an ninh quốc gia, trật tự, an toàn xã hội, quyền và lợi ích hợp pháp của cơ quan, tổ chức, cá nhân Việt Nam; hành vi chống đối, cản trở hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù theo quy định của Luật này,...

Ủy ban nhân dân tỉnh Bến Tre có một số góp ý, kính gửi Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp) nghiên cứu, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, các PCT UBND tỉnh;
- Chánh, các PCVP UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Phòng: NC, TH;
- Lưu: VT, PT.


CHỦ TỊCH
Trần Ngọc Tam

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ CẦN THƠ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 3563/UBND-NC

Cần Thơ, ngày 20 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ
dự án Luật Chuyển giao người
đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Công an thành phố

Thực hiện Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố có ý kiến như sau:

Giao Công an thành phố chủ trì, phối hợp với cơ quan, đơn vị có liên quan nghiên cứu tham gia đóng góp ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù theo đề nghị của Bộ Công an tại Công văn số 2692/BCA-V03 nêu trên. Văn bản tham gia ý kiến, ủy nhiệm Công an thành phố gửi về Bộ Công an; đồng thời, báo cáo Ủy ban nhân dân thành phố đúng thời gian quy định (trước ngày 26 tháng 8 năm 2024).

Nhận được Công văn này, Công an thành phố tổ chức thực hiện./. 

(Đính kèm Công văn số 2692/BCA-V03)

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT UBND TP;
- VP UBND TP (2.3E);
- Lưu: VT, M.



CHỦ TỊCH


Trần Việt Trường